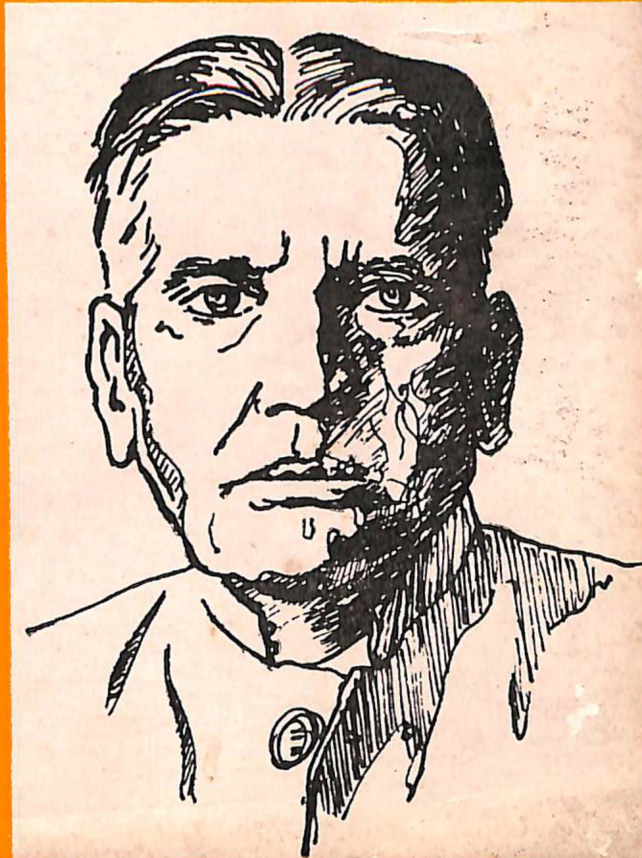




भगवत प्रसाद साठे

शिवनाथ



H
891.499 092
Sa 82 S

भारतीय

H
891.499 092
Sa 82 S

अस्तर पर दिक्ती गेई दी एह् प्रति-मूर्त उस द्विऱश गी पेश करदी ऐ जेह् दे च त्रै भविक्ख-वाणी करने आले महाराज शुद्धोदन गी, भगवान् बुद्ध दी मा, महारानी माया दे सुखने गी, समझाऱ करदे न । खल्ल बैठे दा लिपिकार सारी गल्लवात लिपिवद्ध करदा जा करदा ऐ । तस्वीरै च लेखनकला दा एह् नमूना शैद भारत च सारै कोला पुराना नमूना ऐ ।

नागार्जुनकोण्डा, दुई सदी ई०

मेहरवानी : राष्ट्री संग्रहालय, नयी दिल्ली

भारतीय साहित्य दे निर्माता

भगवत प्रसाद साठे

लेखक

शिवनाथ

अनुवादिका

पद्मा सचदेव



साहित्य अकादेमी

भगवत प्रसाद साठे होर डोगरी दे इक आगू लेखक हे, खास करिए डोगरी दी कहानी दे खेत्तर इच । ओ वन्न-सवन्नीं शखसीयता दे मालक हे, ते उनेंगी मतिऐं चीजें च दिलचस्पी ही । ओ अपने समें दी पैदायश हे ते अपनी धरती दे सच्चे सपूत हे । उंदे सारे लेखन च इस धरती दी सुगंध समाई दी ऐ । उदे वारै लिखने आस्तै साढ़े लेई इक रस्ता ए होई सकदा हा जे अस उंदे लेखन दा अध्ययन करिए, उंदे वारै लिखदे, फी, उस व्यक्ति ते उदे जीवन-चरित्तर, ते फी तैहलूं दी परिस्थितिएं दे वारै लिखदे जिंदे करी उंदी रचनात्मक प्रतिभा मुखरत होई । पर, में दूआ रास्ता फगड़ना चाहूं नां यनि कि पैहलें उस बेल्ले दियां परिस्थितियां, फी व्यक्ति ते फी उंदा लेखन ।

मिगी सेही होंदा ऐ जे ए पोथडू लिखने आस्तै मेरा नां सैहज सुभाएं साहित्य अकादमी दे डोगरी सलाह् कार बोर्ड दी बैठका च उठी आया । इक मिवरै सलाह् दिती जे “मेकरज ऑफ इंडियन लिटरेचर पुस्तकमाला” च भगवत प्रसाद साठे हुंदा नां बी श्रीना चाहिदा । इक होर मिवरै आखेआ जे ए पोथडू की नेईं शिवनाथ होर गै लिखन ते मेरे कोला नांह् नेईं होई । पर, अऊं महसूस करनां जे रामनाथ शास्त्री जां दीनू भाई पंत ते जां फी धर्मचन्द्र प्रशान्त जनेह उंदे साथी इस विशे उप्पर मेरे थमां खरा लिखी सकदे हे कीजे ओ डोगरी संस्था दी स्थापना करने ते डोगरी गी परतिऐ जींदा करने आले लोक न ते जेहड़े साठे होरें गी शैल चाली जानदे हे । एदे अलावा जगदीश चन्द्र साठे ए पुस्तिका होर शैल लिखी सकदे हे की जे ओ साठे हुंदे नजदीकी रिश्तेदार बी हैन ।

अऊं साठे होरें गी सरसरी तौरा पर गै जानदा हा । डोगरी साहित्यक अंदोलन दे शुरू दे दिनें च उनेंगी जम्मू च अऊं मसां दो-त्रै बारी मिलेआ होड । ए 1946-47 ई० दे लागे दी गल्ल होनी ऐ । उनें दिने गै साहित्यक गोष्ठिएं च में उंदिआं इक-दो कहानियां सुनियां हियां । उंदी कताब ‘पैह्ला फुल्ल’ बी उनें दिनें च गै छपी ही । फिरी इदे तौलें वाद ओ बंबई गे उठी ते परतिऐ मेरी उंदे कन्ने भक्त नेईं होई । डोगरी साहित्य दे इक विद्यार्थी होने दै नातें में उंदा लिखे दा सब किश पढ़े दा ऐ । ते ए जाचने दा जतन बी कीता दा ऐ जे डोगरी साहित्य दी तरक्की च उंदा केहू जोगदान रेहा ऐ ।

उंदे ते उदी रचनाएं दे वारे च लिखने आस्तै मेरे कोल इन्नी गै कावलयत ऐ ।

जिनें वी एहकड़ी पुस्तिका लिखने च मेरी सहायता कीती ऐ, उंदा सव्वनें दा अऊं देनदार आं, खास करिए श्री जगदीश चन्द्र साठे हुंदा ते श्रीमती रत्नावलि साठे हुंदा । जगदीश होरें मिगी साठे हुंदे शुः दे जीवनें वारै वड़ियां टकोदियां गल्लां दस्सियां ते श्रीमती रत्नावलि साठे होर किन्ना चिर मेरे कन्ने अपने पति वारै गल्लां करदियां रेहियां ते फी टुरदे वारी उनें मिगी श्री साठे हुंदे छपे ते अनछपे लेखन दी इक गंढ वी साँपी उड़ी ही ।

शिवनाथ

के-89, कालकाजी

नयी दिल्ली

जून, 1985

ब्यौरा

1. माहील	11
2. साठे—इक मनुक्ख	18
3. साठे—इक लेखक	35
4. नचोड़	61
ग्रंथ सूची	63

माहौल

जम्मू शैह्र छड़ा जम्मू-कश्मीर रियासत दी सियाले दी राजधानी गै नेईं ऐ, ए डोगरें दी संस्कृति दी बी राजधानी ऐ । सन् 1947 ई० च रियासती दे भारत च मिलने थमां पैह्लें, ए शैह्र जम्वाल डोगरे राजें दा गढ़ हा जेह्ड़े पंजाब दी उत्तरा आली भेठा दी बाई डोगरा प्हाड़ी रियासतें दे राजें रजवाड़ें च सिरमौर समझे जंदे हे । राजे कलाकारें, विद्वानें, जंगी हुनरमंदी ते सूरवीरता दे कदरदान ते सस्परस्ती करने आले हे । जम्मू शैह्र मन्ने-परमन्ने दा बपारी केंद्र हा ते डोगरी लोक-साहित्य च जिह्दा बड़ा नां हा, जियां कुंजू ते चंचलो दे मशहूर प्रेम लोक गीतें च जेह्ड़ा सारे डोगरा अलाके च प्रचलत ऐ ते जेह्दे च दीं प्रेमिणें दी आपूचें गल्ल-बात इयां चलदी ऐ :

चंचलो :- छाती कन्ने छाती मत लांदा कुंजूआ,
मरे टुट्टी जंदे बीड़े हो ।

कुंजू :- बीड़ें दा बसोस नेईं कर चंचलो,
जम्मू बीड़े बत्हेरे ओ,
मेरिये जिंदे ! जम्मू बीड़े बत्हेरे ओ ।

इक होर लोक गीतें च चंवे दे मुकावले च जम्मू दी बरतरी दा इयां जिकर आंदा ऐ :

चंबे विया धारा ढोलडू बजदा,
जम्मूआ बजदा नगाड़ा.....,

इक होर गीत ऐ :

कुत्थूं दी करनी अड़ेंआ चाकरी,
ते कुत्थूं दी पेइऐ मीहम् ।

जम्मू दी करनी अड़िए चाकरी
कश्मीरं दी पेइऐ मीहम् ।

जम्मू दे महाराज रणवीर सिंह (ईस्वी 1856-1885) हुंदे बेल्ले दे कवि
रुद्र दत्त होर जम्मू च वणज-वपारै दी स्मृद्धि दा जिकर इयां करदे न :

जम्मू दा राज, राजा भूपति सलखना,
अपना बपारी जान, त्रंगडु माल रक्खना ।
आंदे न बपारी, घोड़े आंदे कंधारी,
केसर, दशाले, मनि-अर जरी कीम खाब,
मोती न अनमोल, आपूं चली आंदे गक्खना ।

इदे थमां सेई हुन्दा ऐ जे कंधार थमां घोड़ें, कश्मीरा दा केसर ते शाल-
दुशाले, कन्ने होरने अलाकें थमां कीमती पत्थरें ते जरीदार कपड़े दे वपारी जम्मू
दे राज-दरवारै च आंदे हे । जम्मू छड़ा कश्मीरै दी दस्तकारी ते परेडे उत्तरी
भेठा आले अलाकें दीएं चीजें दी मंडी गै नेईं ही, सगुआं इत्थें भदानी ते
दूरै-दूरै दे भिगड़े अलाकें दा माल ते वपारी वी आंदे हे । लोक जम्मू च छड़े
वपार ते सुरक्खेआ आस्तै गै नेईं, इत्थूं दा रंगवरंगा कुदरती छलैपा दिक्खन
वी आंदे हे जेहुंदा तवी दरेआ कोला 300 फुट उप्पर इक्क प्हाड़ी पर वस्से
दा ए । इस्सै प्हाड़ी दी दरेआ गी भांकदी ढावै दे सिरे पर वने दा राज
मैहल ऐ; अनेकें मंदरें दे गासै च चमकदे कलश न; सामने दिएं सैली ते नीठी
धारें पर मुकटै साईं शोभदा उच्चा त्रिकुटा परवत ऐ (जित्थें वैष्णों देवी दा
वास ऐ); ते आंदे पछेडै वफू कन्ने लदोए दे आलीशान प्हाड़ें दी रीस ऐ ।
परिए दे देसै आला लेखा जादू करदा ए नजारा सतवारी पास्सेआ मदानी
अलाके चा आंदे राहू-रहूंदूएं दे मन मोही लैदा ऐ । शैहूरै दी उचेआई परा
मदानी अलाके अल्ल दिक्खो तां ओ नजारा वी उन्नां गै चमत्कारी लभदा ऐ
जिन्नां प्हाड़ा आली वक्खी दा । इक वदेसी मसाफर लैफिटनैट कर्नल जोशुआ
ड्यूक ने एदा वर्णन इयां कीतादा ऐ ।

“दक्खनै आलै पासै मदानें दा वस्तार इन्ना व-अंत लभदा ऐ जे मनुक्खै
गी समुंदरै दा भरम हांऐ । छड़ी तवी दे चांदी दी रंगत दे पलेस दिक्खिए गै
उत्थें जमीन होने दा जकीन आंदा ऐ । गास ते धरत जित्थें इकदूए कोला
निक्खड़वे न उत्थें धुंखली चावर इयां धाई दा ऐ जियां कि अनंत दा चिन्नं
हांऐ । बल्लें-बल्लें अम्बर होर मता साफ हांदा जंदा ऐ, ते जियां-जियां धरत
उसी मिलने आस्तै हाम्बदिऐ तां हीली हीली नीमां हांदा जंदा सूरज इस
मिलन उप्पर प्रचंड लो करिए छपन होई जंदा ऐ ।”

ए इक इतिहासक सच्च ऐ जे डुगार देस मते चिरै तगर राजें महाराजें
दा अलाका रेहा ऐ जिंदी आपू चें रिश्तेदारी ही । कदें इदे च लड़ाई भगड़ा

रीहदा, कदें मित्तरी । कदें ए अपने-अपने राज्जै गी वधाने आस्तै मनसूवे घड़दे ते खड़जैतर रचदे हे ते कदें इक राजा दूए राजे गी धीऊ दे दाजै च धरती दा कोई टुकड़ा देई दिदा । ठाह् रमीं सदी दे दूए अद्वै च जम्मू दा राजा होआ रंजीतदेव, जेह्ड़ा डोगरे राजें च सारें थमां मता शक्तिशाली मन्नेआ जंदा हा । ओ वड़ा बुद्धिमान ते रोशन-ख्याल राजा हा । उसदा पुत्तर ब्रजराज देव इन्ना बुद्धि आला नेईं हा, अपर वड़ा व्हादर हा । वसोहली दे राजा पृथीपाल कन्ने नुआदी मित्तरोचारी ही । उमनै चंत्रे दे राजे दी धीऊ कन्ने व्याह् कीते दा हा ते कांगड़े दे राजे घमंडचंद दे खलाफ मीहम् जितो आए दा हा । इयै ओ वेला हा जर्दू वसोहली, गुनेर, कांगड़ा ते जम्मू च मशहूर प्हाड़ी चित्रकला दी शैली दा वकास होआ । इसमै लै जम्मू दरबार च ब्रजभाशा दी कवता दी साहित्यक परंपरा रम्भ होई । कवि दत्तू नै अपनियां मशहूर रचनां—‘कमलनेत्तर स्तोत्र’, ते ‘ब्रजराज पंचाशिका’ लिखिआं, ते ‘वीर विलास’ नां देइए महाभारत महाकाव्य दे द्रोण पर्व दा ब्रज भाशा च पद्यानुवाद कीता ।

इस परम्परा गी उंदे भतरीए शिवराम ते नुहाड़े पुत्तर त्रिलोचन नै अग्गें चलाया । त्रिलोचन नै महाभारत दे शान्तिपर्व गी ब्रजभाषा दी कवता च वन्नेआ ते उसी ‘नीतिविनोद’ नां दिता ।

जम्मू दे डोगरें दी विद्वता ते शास्त्ररप्रेम दे खेत्तर च हिन्दू सनातन धर्म प्रधान रेहा ऐ । जम्मू दे राजे वड़े गै धारमक वचारें दे हे । उनें ते उंदिएं रानिएं नेकां मंदर बनोआइए जम्मू गी मंदरें आला शैह् वनाई दिता । एदे कोला पैह्लें इसी बट्टें आला शैह् आखदे हे ! ए नां शैद उनें शैल गोल पत्थरें करिए हा जेह्ड़े तवी अपने कन्ने प्हाड़ें थमां जम्मू दे मदानै च आनदी ऐ । महाराजा गुलाब सिंह होरें जेह्ड़े रियासत जम्मू-कश्मीर (जेह्दे च लद्दाख वी शामिल ऐ) दे बान्नी हे, जम्मू ते उत्तर वैह्नी च दो वड़े मंदर बनवाए ते उंदै कन्ने संस्कृत पाठशालां वी खोलियां । इक पाठशाला तवी ते दूई देवका दे कंठे पर ही । इनें दीं विद्या केंद्रें ते राज दरवारें च भारतवर्ष दे हर कोन्ने थमां, खास करिए बनारस थमां, संस्कृत दे विद्वान औंदे हे । महाराज गुलाब सिंह हुंदे उत्तराधिकारी रणवीर सिंह होरें विद्याप्रेम गी होर प्रोत्साहन दिता ते जम्मू च संस्कृत दी पढ़ाई लखाई दा मनासव सरिस्ता कीता । उनें इक विद्वत् परिषद् कायम कीती जेह्दा नां ‘विद्या विलास सभा’ हा ते कन्ने जम्मू च विद्या विलास नां दी प्रैस वी लाई । ‘विद्या विलास सभा’ दे मिवरें च महाकवि चंडीदास, गणेश पण्डित, विद्यानिधि, डोगरी दे कवि

गंगाराम, साहिब कौल, आशानन्द, वंकटाचार्य, नीलकंठ ते छन्नुलाल बी ऐ हे । शुरू-शुरू च ओ हप्ते दे इक वारी मंगलवारे' रघुनाथ मंदर च मिलदे हे । मगरा फी मुवारक मंडी दे मँह्लें च मिलन लगे । इनें गोप्टिणं च संस्कृत च लेख पढे जंदे हे ते मगरा शास्त्रार्थ होंदा हा । विद्या विलास प्रैस्स ने मतियां सारियां संस्कृत दियां पोथियां छापियां जिंदे चा केईं अज्ज वी श्री रघुनाथ मंदर संस्कृत पुस्तकालय च ते किश होरनें विद्वानें कोल पेदियां न । इनें विद्वानें चा केइएँ संस्कृत विद्या दी परम्परा गी जम्मू च अज्जै तगर जींदे रक्खेआ ऐ । डॉ० गंगादत्त शास्त्री 'विनोद', पं० काकाराम शास्त्री, पं० शुक्र देव शास्त्री, पं० रामकृष्ण शास्त्री ते श्री केदारनाथ शास्त्री इस्सै परम्परा चा निकले दे न । शुक्रदेव शास्त्री होरें 'नेहरू शतकम्' ते 'भारत सहस्रनाम' जनेहियां रचनां कीतियां, केदारनाथ शास्त्री होरें 'तौपी शतकम्' लिखेआ । ए परम्परा वीह्मीं सदी तगर चलदी रेही ।

वीह्मी सदी दी इक नमीं उपलब्धी ही देसी भाशाएं—हिन्दी, उर्दू ते पंजाबी च साहित्यक गति-विधि दी इक नमीं प्रबल धारा दा चली निकलना । हिन्दी नै ब्रजभाषा दी परम्परा सम्हाली । उर्दू च लिखने-लिखाने दा मुंढ इसी स्कूली ते सरकारी भाशा मन्नी लैने करी पेआ; पंजाबी उनें पंजाबिएँ आंदी जिदा शिक्षा संस्थाएं ते सरकारी महकमें च टकोदा थाहूर हा । जम्मू' च एदी तरक्की गुआंठी पंजाब च पंजाबी साहित्य दी तरक्की दी रीसो-रीसा वी होई । मशहूर लोक-कथां जियां हीर रांभा, सस्सी-पुन्नू, रूप-बसन्त ते पूरण भगत दियां काव्यमयी रचनां पढे-लिखे दे लोकें च वडियां प्रसिद्ध होइयां । मुहम्मद वक्श दा किस्सा सँफुल मलूक बदी-उल-जमालपरी पैह्लें गै प्रचलत हा ते इस सदी दे मुंढले सालें च इत्थें पंजाबी भाशा च खासा अदवी कम्म वी होआ करदा हा ।

कवि दासमल्ल जिनें रूपबसन्त ते नरसी-भगत, धन्ना जट्ट, पेंडू जट्ट, साहूकार, कृष्ण जनम ते सीता बनवास जनेहियां रचनां रचियां हियां उंदे वी जम्मू च मते सारे शगिद ते प्रशंसक वनी गे । मते सारे नौजवान कवि दास मल्ल होरें गी अपना उस्ताद जां गुरू मन्नन ते उंदे कोल काव्य-रचना दा हुनर सिक्खन जान लगी पे । गसाईं ताराचंद जम्मू च उस बेलै प्रसिद्ध पंजाबी कवि हे जिंदे शगिदं छड़े जम्मू च गै नेईं हे गुआंठी शहूर सियाल कोट (हून पाकिस्तान च) च वी ऐ हे । गसाईं ताराचंद होरें पंजाबी च भगवत्गीता दा कवता च गै तर्जमा कीता, सँकड़े बद्धियां कवतां लिखियां, दोहे ते काफियां रचियां । इस चाली उर्दू ते पंजाबी दीनें डोगरी पर करारी चोट कीती जेड़ी

उनें दिनें टाकरी लिपि च लिखी जंदी ही ते डुग्गर दे प्हाड़ी राजें दे सरकारी कम्मै-काजै दी भाशा ही । चिट्ठिये-पत्तरिये, अरजिएं-फरमानें च बी इयें भाशा बरतोंदी ही ।

डोगरी दी लोक-साहित्य दी अपनी इक मजवूत परम्परा बी ऐ ही । अपर, डोगरी छड़ी बोलने आली भाशा बनीऐ रही गई ते फी ओदे च टामी-टामी रचना गै होंदी ही ।

1944 ई० च डोगरी संस्था दी स्थापना होई ते एदे कन्ने गै डोगरी साहित्य दी लैहर चली पेई । इनें दिनें जम्मू सिरजनात्मक रूप च स्पंदनशील हा । सांस्कृतिक रूप च जींदा-जागदा, ते बौद्धिक तीर पर सक्रिय हा । पर, एहू कड़ी सारी गतिविधि डोगरें दी मातृ भाशा डोगरी च नेई ही, भाएं डोगरे जम्मू च बहुमत च हे । अखबारां ते रसाले मते ऊर्दू जां हिन्दी च निकलदे हे । पढ़ाई दा माध्यम बी उर्दू, अंग्रेजी जां हिन्दी हा । प्रिंस ऑफ वेल्स कालेज उस वेलै जम्मू दा प्रमुख कालेज हा । उत्थुआं इक मासक पत्रिका निकलदी ही । एदे च ऊर्दू, अंग्रेजी ते हिन्दी दे भाग ते होंदे हे, पर, डोगरी लेई जगह नेई ही । इसै कालजै च इक इंगलिश रीडरज् फोर्म हा, वच्चे उर्दू ही ते हिन्दी साहित्य परिषद् ही । उंदिया मीटिंगां होंदियां हियां ते प्रोफैसर ते विद्यार्थी साहित्यक विशे पर पेपर पढ़े हे, शैहूरै च इक कल्ब बी ऐ हा जेह्दा नां हा 'प्रिंस ऑफ वेल्स कालेज सिटी कल्ब' । ए कल्ब रणवीर हाई स्कूल हाल च साहित्य, दर्शन, इतिहास, भाशाएं ते बैज्ञानिक मामलें पर भाशनें दा प्रबन्ध करदा हा । इस कल्ब च उस वेले दे शिक्षा-निदेशक ते मगरा भारत सरकारै दे ऐजूकेशन सैक्रेट्री श्री के० जी० सैय्यदेन नै उर्दू कवि इकवाल दी शिक्षा सरबंधी फलासफी पर इक भाशन दिता । पद्म विभूषण डॉ० श्री सिद्धेश्वर वर्मा होरें "हिमालय दिएं बोल्लिएं दी खोज" उप्पर भाशन दिता । हिन्दी लेखक श्री शान्ति प्रिय द्विवेदी नै हिन्दी साहित्य दे किश पैहलुएं पर रोशनी पाई, प्रो० जियालाल कौल होरें कश्मीरी प्रेम गीतें दे वारै अपने मखसूस अंदाज च बोलिअै लोकें दा मन मोही लेआ ते इक बड्डे सरकारी अफसरै शेखसपियर दे नाटकें दी फलासफी वारै अपने वचार रक्खे । शैहूरै च इक हिन्दी परिषद् ही । मते सारे अध्यापक, विद्यार्थी ते होर लोक इदे मिबर हे । ऊर्दू ते पंजाबी साहित्य दे प्रेमिएं दे बी साहित्यक ग्रुप्प हे ।

साहित्यक गति-विधि दे इस माहील च डोगरी संस्था नां दी इक संस्था नै जनम लेआ । दरप्रसन्न किश नोग जेह्दे हिन्दी ते ऊर्दू च लिखदे हे ते

दीवान जवाला सहाय दे मंदरै च इक दूए गी अपनियां रचनां सनांदे हे, ओ किट्ठे होए ते उनें फँसला कीता जे ओ अपनी मातृ भाषा डोगरी च लिखडन । इंदे च मते खास, टकोदे ते उत्साही हे भगवत् प्रसाद साठे, रामनाथ शास्त्री, दीनूभाई पंत ते धर्मचन्द प्रशान्त । तौले गै इंदे कन्ने होर केई लोक आई रले । उंदे च किश प्रिंस ग्रॉफ वेल्स कालेज दे विद्यार्थी वी हे । दीनू भाई पंत होर कवता लिखदे हे, प्रशान्त होर पत्रकार हे ते उनें लघु कहानियां वी लिखियां हियां, रामनाथ शास्त्री होरें हिन्दी च ते भगवत प्रसाद साठे होरें ऊर्दू च लौहू कियां कहानियां लिखी दियां हियां । हून ए सारे डोगरी च लिखन लगी पे ते इनें डोगरी दी मूल लिपि टाकरी गी छोड़िऐ देवनागरी गी अपनाई लेआ । टाकरी गी कोई पंजाहू वरे पैहूले गै वरधाई दिता गेदा हा । दीनू भाई पंत हुंदी डोगरी कवता उट्ठ मेरेआ देसा हून लो होई गेई डोगरी संस्था दा मूल मैतर बनी गेई । डोगरी संस्था नै इक योजना तयार कीती जेहूदा मूल उद्देश्य हा अपने लोकें च नमीं चेतना जगाना, डोगरी भाषा ते डोगरा संस्कृति आस्तै प्यार ते दिलचस्पी बधानी ते डोगरी भाषा ते साहित्य दी तरक्की करनी । दीनू भाई पंत होरें अपनी धरती दे छलैपे दा गीत गाया —

मेरे देसं दा छलैपा
मेरी अक्खी कन्ने दिक्ख,

उंदी लम्मी कवता 'गुत्तलू' धरो-धर मरहूर होई ते इक कवता नै डोगरें च सुत्ती दी साहित्यक चेतना गी जगाई दिता । दीनू भाई पंत डोगरी कवता दी इक नमीं चेतना दे मुखिया बने ते डोगरी च उंदिऐ कविताएं दे त्रै संग्रहू छपे । उनें दिनें गै भगवत प्रसाद साठे हुंदा कहानियें दा संग्रहू 'पैहूला फुल्ल' 1947 ई० च छपेआ ते डोगरी कहानी दे अग्रणी भगवत प्रसाद साठे होर बने ।

भगवत प्रसाद साठे हुंदा डोगरी दा पैहूला कहानीकार बनने दा इक दिलचस्प पद्योक्तइ ऐ । सन् 1947 ई० च लिखेदे हिन्दी दे इक लेखै च उनें दस्सेआ जे ओ कियां अपनी 'पैहूला फुल्ल' कहानी कन्ने डोगरी साहित्य दे खतरै च उबभरे । जेहूले डोगरी भाषा दा राम लीला ते दूए गंभीर नाटकें च मजाकिया तौरा पर इस्तेमाल होंदा तां उनेंगी बड़ा गैहूरा दुक्ख बभोंदा हा । उस बेलै मते सारे लोक अपनी भाषा डोगरी बोलने च शर्म बुझदे हे । पं० हरदत्त शास्त्री हुंदे डोगरी भजन डोगरी दे भविक्ख आस्तै किश मेद जरूर सेही होंदे हे, पर, ओ इक नंगे शरीरै पर किश गैहूने आला लेखा

लभदे हे, की जे भाशा दे इस शरीरै गी पैह्लें रचनात्मक साहित्य दे टल्ले दी लोड़ ही। श्री साठे होरें गी डोगरी च लिखदे आपू वी बड़ा संकोच वभोआ हा ते ओ अपने आपै शा पुछदे हे “केह अऊं डोगरी च कहानी लिखी सकड” ? जवाव होदा “नेई” । इस करी पिच्छुसानी जेह्लै उनें डोगरी च लिखेआ तां ओह्दा कारण जां ते कोई चुआला हा जां अंदरूनी मजबूरी ते जां डोगरी दी हालत पर इस गल्लै दा गुस्सा जां दुक्ख जे उसी अपनी धरती पर डोगरे राजें दे मौकै वी कोई आसरमां नेई थोआ ।

भगवत प्रसाद साठे होर सन् 1944 ई० च हिन्दी साहित्य मण्डल दे सैक्टरी हे । अदू मण्डलै दे किश मिबरें ए फैसला कीता जे डोगरी संस्था बननी चाही दी । मण्डलै दे इक होर मन्ने-परमन्ने दे मिबर श्री नारायण दत्त मिश्रा हुंदै घर ए धाम होई । इस मौके ए अलान कीता गेआ जे इस धाम च आए दे लोकें गी दीनू भाई पंत होर ‘गुतलू’ नां दी कवता सुनाडन । साठे होरें गी वी इस मौके पर किश सुनाने दा ख्याल आया । उनें सोचेआ जे दीनू भाई होर लोकें गी हसाडन तां मिगी कुसै होर पाससै असर पाना चाहिदा । शैद ए कम्म कुसै गंभीर समाजक समस्या जां अपने पराने इतिहासै दी कुसै घटना कन्ने कीता जाई सकदा ऐ । उंदा ए विश्वास हा जे हास्सा इक थोड़े समें दी खेड ऐ, ओ पलै-छिनै च उड्डीरी जंदा ऐ । पर, दुक्ख ते पीडै दी कहानी लोकें दे मनै च गैह रा असर करदी ऐ ते ओह्दा सेक मतै चिरै तगर रीह्दा ऐ । ए सोचिए उनें अपनी कहानी ‘पैह्ला फुल्ल’ लिखी ते धाम च जाने थमां पैह्ले बोभे च पाई लेई । असलै च इस कहानी गी ओ पैह्ले उर्दू च लिखी बँठे दे हे ते ए कहानी ऊर्दू च छपी वी गेदी ही । उनें छड़ा इस विशे गी डोगरी भाशा ते डोगरी माहील च परतिऐ ढालना हा । इस नमीं बनी दी डोगरी संस्था दे सैक्टरी धर्मचन्द प्रशान्त होर बने ते साठे होरेंगी प्रचार मन्त्री बनाया गेआ । धाम मगरा दीनू होरें ‘गुत्तलू’ सुनाया ते लोक हस्सी हस्सी दोहरे होई गे । एदै परंत साठे होरें अपनी कहानी सुनाई । जियां-जियां कहानी अगें चलदी गेई ‘गुत्तलू’ दा असर घटदा गेआ ते सुनने आले गंभीर होंदे गे । जदू उनें कहानी चा ए पढेआ—“जदू कुसै दा हक्क कोई नेई देऐ तां ओ हक्क खूसी लैना चाहिदा” तां लोक जोशै च आई गे ते डोगरी भाशा, डोगरी कहानी ते डोगरी साहित्य वारै आमो-मेदें कन्ने भरोची गे ।

भगवत प्रसाद साठे होर डोगरे हे । उंदे वुजुगं मराठे ब्रह्मण हे । ओ भास्कर राओ साठे हुंदे पड़पोत्तरे हे जेहूँडे मराठी फौज चा निकवडिऐ अपने खीरी दिन विहाने लेई डुगगर च आए उठी हे ।

भास्कर राओ मराठा फौज दे इक रुकन हे । उनें अहमद शाह अब्दाली दे खलाफ पानीपत दी त्री लड़ाई लड़ी ही । मीहूँ मा पर जानें थमां पैहूँ लें ओ अपना टव्वर बनारस छोड़ी गे हे । उत्तर-पच्छमै दे हमलावरें कोला अपने साथिएं दी हार, खून-खरावा ते जीने दी जक्को-तक्की दिक्खिएं उनें दुनिया कोला मूँहूँ मोड़ी लेआ ते सन्यासी होई गे हे । सन्यासी होने मगरा ओ मदान्नी अलाकें ते पंजाव दिऐं प्हाड़िएं च फिरदे रेहूँ । तांड़ी-तुआंड़ी भटकने मगरा लौहूरै कोल डोगराई थारै पर उंदी भक्त राजा सुचेत सिंह हुंदे कन्ने होई । राजा सुचेत सिंह होर लाहौर दे महाराजा रणजीत सिंह हुंदे वजीर ध्यानसिंह ते जम्मू-कश्मीर रियासत दे वान्नी महाराजा गुलाव सिंह हुंदे आ हे । इनें त्रीनें डोगरे आएं गी, अपनी कावलयत ते फौजी मूँहूँ-तूँहूँ दे कारण महाराजा रणजीत सिंह हुंदे दरवारै च वड़ा मान थोआ हा ।

जम्मूऐ दे ए त्रैवै आ महाराज रणजीत सिंह दे वड़े मन-चाहते हे जिनें जम्मू दी जगीर महाराजा गुलाव सिंह होरें गी दिक्ती ते रामनगरा दी सुचेत सिंह होरें गी । सुचेत सिंह होरें गी घुड़-सुआरी दा वड़ा शौक हा । इक दिन ओ डोगराई च घुड़-सुआरी दी कोई मशक करा करदे हे तां सन्यासी भास्कर राओ होर उनेंगी दिक्खा दे हे । सुचेत सिंह गी उनें बिद बंदोइऐ आखेआ “जवाना सेही होंदा ए जे तुगी कोई कम्मै दा गुरू नेइं थोआ” । सुचेत सिंह होरें वी खुँघरिएं सन्यासी गी ललकारेआ । सन्यासी मुस्कराए पर जिसलै परतिएं सुचेत सिंह होरें ललकारेआ तां सन्यासी होरें अपनी धोती कुँज्जी ते घोड़े पर वेडिऐं उसी इयां दड़ाया जियां कोई शहसवार दड़ांदा ऐ । उनें इकवारी, दूई वारी, त्रै वारी नशाना फुँडेआ ते फी जिन्नें वारी कुसै आखेआ, उनें वारी । दृश्य दिक्खने-जोग हा । आखदे न जे सारे टऊ होई गे । जवान राजा सन्यासी हुंदा कारनामा दिक्खिएं वड़ा खुश होआ ते वड़े प्रभावत होइऐ उसनै सन्यासी गी आखेआ जे अऊं राम नगरै दा राजा आं ते तुस मेरी जगीरै च आइऐ मेरा मान बघाओ । सन्यासी

ते राजा इक-दूए पर डुल्ली पे ते संन्यासी जेह्ड़ा कदे सपाही हा, राजे कन्ने राम नगर गेआ उठी । पर, ओ राम नगरै च नेई रेहा । उसने राजधानी थमां कोई कोई दऊंक मील बाहर शिवे दे पराने मंदरै कोल इक चरमै दै कंढै रौहने दा फसला कीता । ए थार इक ऐसा आश्रम हा जित्थे छड़े राजा ते ऐह्लकार गै नेहे औदे, रामनगरै दी सारी लुकाई सतसंग सुनन औदी ही ।

तुआंह् भास्कर राओ हुंदे पुत्तर काशीनाथ साठे होर काशी च मठोए करदे हे । जिसलै ओ जुआन होए तां अपने गुआचे दे वव्वे गी तुप्पने आस्तै निकली पे । उनें सुने दा हा जे पानीपत दी लड़ाई च हारने मगरा मते सारे मराठे सपाही पंजाव आली वक्खी गेदे उठी न । जम्मू दै लागै उत्तर-वैहनी कोल पुरमण्डल आं साधु-संन्यासिये दा गड़ हा । इत्थे मेले त्योहारें पर खास करिऐ चौदेआ गी हर म्हीनै सारे हिन्दोस्तान थमां साधु-संन्यासी औदे हे । चैत्तर चौदेआ दा खास करिऐ मना महत्तव हा । इत्थे काशीनाथ होरें अपने वापूजी गी तुप्पी लेआ । संन्यासी होर अपने चले-चाटें कन्ने आए दे हे । जंदे होई संन्यासी होर काशीनाथ गी अपने कन्ने राम नगर लेई गे । राम नगरै च काशीनाथ गी शैल नौकरी वी थोई गेई । काशीनाथ होर पढ़े-लिखे दे लायक आदमी हे ते उंदी रामनगरै थमां बाहर जम्मू शैहरै च वी इज्जत होन लगी । राजा सुचेत सिंह दे सुर्गवासै परंत रामनगर वी जम्मू राज्जै च शामिल होई गेआ । काशीनाथ हुंदा व्याह् श्रीनगरै कोल बीज विहाड़ा आं दे ब्रह्मण परो-आरै च होआ । ए व्याह् जम्मू दे महाराजा रणवीर सिंह हुंदी मरजी कन्ने होआ हा ।

बीज विहाड़ा जम्मू-श्रीनगरै दी जरनैली सिडकै दे खव्वे पासै पाँदा ऐ । इत्थे जेह्लम दै कंढै शिवे दा इक पराना मंदर ऐ । मंदर जोह्का वे-गौरा पेदा ऐ ते जेह्ड़ी जमीन पैह्लें मंदरै दै नां लग्गीदी ही उव्वी नेई रेह्दी । मंदरै च रौहने आले दो वृद्ध जने गै औदी पूजा ते दिक्ख-भाल करदे न । सन् 1982 ई० च अऊं इस मंदर गेआ हा । तां में दिक्खेआ जे बुड्ढा पंडत शिवे दै अगें वेहिऐ जाप करा करदा हा । उदी बुड्ढी पत्नी मिगी मंदरै दै अंदर लेई गेई ते ताजे खरोटे दा परशाद वी उस मिगी दित्ता हा । अपने लाव्वे ते बोली थमां ए दोऐ जने ठेठ डोगरे लभदे हे । पर, जिसलै में पुच्छेआ तां उनें दस्सेआ जे अस मराठे आं । साढ़े बुजुर्ग, डोगरे राजे दै बेल्लै, इत्थे आए हे ते अर्द दे अस इत्थे गै रवा करने आं । मंदरै च वड़े घट्ट लोक औदे न ते हून शायद पूरे बीज निहाड़े च छड़े अस गै हिंदू रेही गेदे आं । काशीनाथ होरें इनें मराठी

ब्रह्मनैं दै घर गै व्याह्, कीता हा । काशीनाथ हुंदा भर-जुआनी च गै काल होई गेआ हा । उंदे त्रै पुत्तर हे सुमेश्वर राओ, रामानन्द ते परमानन्द ।

सुमेश्वर उर्फ सोहनू होर तरक्की करदे-करदे जम्मू-कश्मीरै दी पलटनै च मेजर जनरल दे आँह दे तगर गे । परमानन्द होर वी मिल्ट्री च हे । जोतश विद्या च वी उंदी बड़ी दिलचस्पी ही । मगरा, जोतश विद्या च उंदा बड़ा नाँ वी होआ । भगवत प्रसाद साठे होर परमानन्द हुंदे निकड़े पुत्तर हे—वाकी दे निक्की आरबला पाई । साठे होरें अपने पिता हुंदे कोला जोतश विद्या दा थोड़ा-मता ज्ञान प्राप्त कीता ते विरसे च उनेंगी अपने पिता हुंदियाँ जोतश-विद्या दियाँ पोथियाँ थोड़ियाँ । ए पोथियाँ उनें रामनगरै थमाँ जम्मू नेतियाँ, जम्मू थमाँ अयोध्या, फी बनारस ते बंबेई ते बंबेई थमाँ परतिऐ जम्मू आँदियाँ ।

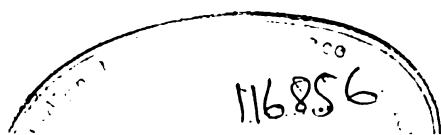
भगवत प्रसाद साठे हुंदा जनम सन् 1910 ई० च रामनगरै च होआ । रामनगर शिवालक दिणं प्हाड़िणं च वस्से दा लौह् का नेहा कसवा ऐ । जम्मू थमाँ कोई 30 मील दूर चढ़दे आली बक्खी ए कस्वा समुंदरै दी सतह कोला 2700 फीट उच्चा ऐ । इत्थुआँ दा हवा पानी बड़ा नरोआ ऐ ते कस्वे दै आसै-पासै प्हाड़िणं दी ते नदी-नाडुणं दी रीस दिक्खने जोग ए । उन्नमीं सदी दे शुरू तोड़ी राम नगर बंदराल राजपूतें दी राजधानी ही । फी ए लौह्रै दे महाराजा रणजीत सिंह हुंदी अमलदारी हेठ रेहा, जिनें इसी जगीरै दे तौरे पर राजा सुचेत सिंह गी उंदी सेवा दे बदले च दिता । राजा सुचेत सिंह होर कला दे प्रेमी हे ते फौजी गुणों दे संरक्षक वी । उनें रामनगरै दे पराने किले दी मरम्मत कराई ते उदै अन्दर इक खूबमूरत मैह्ल बनोआया । फ्रांस दे इक जातरू मिस्टर विगने जिनें सन् 1834 ई० च इत्थों दा दौरा कीता हा, इसी दिक्खिए गलाएदा ऐ जे ए मैह्ल दिक्खने जोग ऐ । उनें ए वी जिकर कीते दा ऐ जे इत्थे राजे दी फौजें च मते मुखें दे सपाही भरथी न, जिदे च खैबर दरें दे काली चमड़ी आले कवाईली, ईरान दे कजलवाश ते प्हाड़ दे सपाही वी हैन जेह्ड़े लम्मियां टोपियां लादे न ते चमड़े दियां पेटियां वन्नदे न । राजे नै अपने मैह्लें दिणं कंधें पर धारमक चित्तर बनोआए दे न जिदे च सीता ते राम, कृष्ण ते राधा, शिव-पार्वती, दुर्गा ते ब्रह्मा दिआं मूरतां वी हैन । केइणं कंधें पर उंदी फौजी मीह्में दे चित्तर न । इक कंधें पर व्याह् दे नजारे न ते इक चित्तर च रानी हुक्के दे कश लाँदी दस्सी गेदी ऐ ।

साठे होर माऊ-बव्वै दे यारमें ज्याने हे । पैह्ले दस ज्याने गुजरी गेहे । आखदे न जे उंदे निरंतर पूजा-पाठ ते कोई तांत्रक विधि-वधान करने मगरा साठे होर

वचे हे । इस डरै मूजव जे खवरै ए ज्ञाना वी नेई वचै उनेंगी भगवती मां दी गोदै च पाई दित्ता गेआ ते पिता होरें भगवती दी तलोआर वी इंदे कन्ने छुआई । परमात्मा दी करनी, ए वची गे । निक्के होंदे ओ छड़े अपने माऊ-वचवै दे गै लाडले नेई हे, सारा टव्वर, नाते-रिश्तेदार ते नौकर-चाकर वी उनेंगी वड़ा चाहदे हे । साठे हुंदे पिता किले दे कुमेदान हे ते उंदा वड़ा असर-रसूख ते अस्तयार हे । उंदें पुत्तरै दी परवेई नेई होंदी तां कोह्दी होंदी । निक्के होंदे साठे होरें गी दऊं घोड़ें आली वग्धी च वजार फराने आस्तै नेता जंदा हा । उनें अपना वचपना रामनगरै च गै कट्टेआ ते अटमीं तगर उत्थें गै पढ़े । मिडिन पास करिऐ ओ जम्मू उठी आए । इत्थें आइऐ फी उनें रणवीर सिंह हाई स्कूल चा मैट्रिक पास कीती । उंदे चचेरे आ जनरल सोहनू हुंदा टव्वर शैहरै च रौह्दा हा । जनरल सोहनू हुंदा 1924 ई० च काल होई गेआ ते फी कन्ने-कन्नी गै उंदे पुत्तर गौरी नन्दन होर वी पूरे होई गे । करनैल हुंदे पुत्तर कप्तान देवी शरण होर अपने टव्वरै कन्ने जम्मू गै रौहा करदे हे ते भगवत प्रसाद साठे होर वी उंदै कन्ने रौह्ने आस्तै उठी आए ।

निक्के होंदे थमां गै साठे होरें गी जिदगी दियां शैल-शैल चीजां पसिंद हियां । शैल लाना-खाना ते एदे अलावा ड्रामे ते संगीत दा वी उनेंगी शौक हा । अपने टव्वरै च ओ पैह्ले कालेज जाने आले हे । उनेंगी पंजाह् रपे म्हीने दा जेव खरच थोंदा हा जेह्डी उनें दिनें अच्छी-खासी रकम ही । ओ वड़े बनी-ठनिऐ शान-शौकत कन्ने रौह्दे हे । साठे हुंदे वड़े मित्तर ते प्रशंसक हे । ओ सिगरट पीदे हे, सोचिए दे सीते दे शैल टल्ले, फैल्ट-हैट ते पालश कीते दे चमकदे बूट लाँदे हे । उंदा रंग सलेरा हा ते कद्द-काठी लौह्की । उंदा इक्क मित्तर अजीत सिंह चपराड़िया हा । ओ मोना सरदार हा । ओब्वी सिगरेट पींदा हा । साठे हुंदे कमरे च ओ दोऐ जने वाजे पर मशहूर लोकगीतें दे त्रोटके गादे रौह्दे हे ।

उनें दिनें साठे होरें गी भगवतू आखदे हे । साठे होर रामलीला च वी भाग लँदे हे । भगवतू होर जनानिएं दा पार्ट वड़े धीरज ते सैह्ज सुभा कन्ने करदे हे । पर, उंदे शुगल छड़े ड्रामे ते संगीत तक्कर नेहे वज्जे दे । वड़े तौले ओ महात्मा गाँधी हुंदी चलाई दी स्वदेशी लैह् र कोला मतासर होइऐ सियास्तै च आई गे । जम्मू दे सीटी चौकै च जदूँ वदेसी माल्लै दी होली फकोई तां भगनतू होरें अपनियाँ सारियाँ शैल चीजां मतलब सूट, हैट, टाइयाँ, शैल वधिया पतलूनां अग्गी च सुट्टी उड़ियाँ । इस घटनां दी खबर क्हुमता तगर पुज्जी ते उंदे मूजव उंदे जम्मू दे सरपरस्त कैप्टन देवी शरण होरें गी



तंवीह कीता गेआ ते गलाया गेआ जे ओ अपने जुआन रिश्तेदारै गीं देशभगती दी लैहूरै च हिस्सा लैने कोला रोकन । भगवत प्रसाद दी कालजै दी पढ़ाई चान-चक्क बंद होई गई । उसलै उनें इंटर पास करी लैती दी ही ते वी०ए० दे दो साल्ला कोर्स दे पैह्ले वरहे च पढ़ा करदे हे ।

लगभग उनें दिनें गै भगवत् हुंदे पिता जी दा सुर्गवास होई गेआ ते घरै दी जैदाद दिक्खने-सम्भालने आस्तै उनें गी परतिऐ रामनगर जाना पेआ । पर, रामनगर उनेंगी मता चिर बन्नी नेई' सकेआ ते ओ जम्मू उठी आए । इत्थे आइए उनें नौकरी हासल करने दी कोशश कीती, पर, कोई मन-मर्जी दी नौकरी नेई' थोई । इनें दिनें उंदा संपर्क ऊर्दू दी अखबार 'डोगरा गजट' इच कम्म करने आले किश नौजुआनं कन्ने होआ । इस ग्रुप च सुर्गवासी कृष्ण स्मैलपुरी होर वी हे जेहूड़े उनें दिनें ऊर्दू च कवता लिखदे हे ते मगरा डोगरी च लिखन लगी पे, कन्ने गै मन्ने-परमन्ने दे पत्रकार ते सशक्त लेखनी आले दयाकृष्ण गर्दिश होर वी हे जेहूड़े केई' रसालें दे अडीटर वी रेह् । किश दिनें मगरा इक होर पत्रकार प्रीतम जिआई जिनें लौहूरै च अपना खरा नां पैदा कीता, इस ग्रुप च आई रले । साठे होरें 'वीर' नां दे रसाले च वी लिखना शुुरु कीता । इनें परचें च लिखदे होई उनें इक उर्दू दी लघु कथा वी लिखी जेहूदी वनां उप्पर साठे होरें अपनी "पैह्ला फुल्ल" कहानी लिखिदिऐ ।

1930-31 ई० दा जमाना हा । इनें दिनें गै साठे हुंदा व्याह् पंजाव दे पसरूर अलाके दी इक ब्रह्मण कुड़ी कन्ने होई गेआ । उनें दिनें जम्मू दे डोगरे ब्रह्मण वड़े पुरातन-पंथी ते इक्कल-सोख हे । इस लेई ओ महाराष्ट्र दे इक रफूजी ब्रह्मण दे पड़पोत्रे गी अपनी धी देने गी त्यार नेई' हे । पसरूर च रीह्ने आले ब्रह्मणें दा परोआर वी अफीका थमां रफूजी होई ऐ आए दा हा । उंदी लाड़ी सरस्वती गी लोक "ढोडे आली" आखदे हे, की जे नौजुआन भगवत दी जान्नीं जम्मू थमां पसरूर दे ढोडे ग्रां गई ही ।

सन् 1931 थमां 1936 ई० तक्कर भगवत प्रसाद हुन्दी दिलचस्पी राजनीति ते पत्रकारता च रेही । ऊर्दू दे अखवार 'इन्कशाफ' दे 1936 ई० च अडीटर होई गे । ए गल्ल जम्मू दे नामी पत्रकार मुल्कराज होरें अपनी कताव 'फिफटी इयरस इन जरनलीज्म' च लिखी दी ऐ । साठे होर डोगरा सदर सभा दे संगठन मंत्री वी बने । ओ उर्दू रसालें च डोगरें दे हक्कै आस्तै वड़ी त्रिक्खी भाषा च लेख लिखदे हे । नाटक खेडने च वी ओ खरा हिस्सा लैदे हे । 'इन्कशाफ' दे केई सम्पादकी लेख सरकारै दे वड़े खलाफ होने करी

कहूमत उंदे कन्ने रोहें होई गई, ते जियां-कियां होअै इस मसीबतै गी रियासत चा बाहर कड्डने दा हीला तुप्पन लगी पेई । सरकारै अखवारै दे मालकें पर बड़ा दबाऽ पाया जेह् डा कारगर होआ । भगवत् होरें गी हून नौकरी दी सख्त लोड़ आई पेई ते उनेंगी मैहकमा धर्मार्थ च नौकरी थोई गई । ए मैहकमा, रियासत च वने दे मंदरें दी सांभ-सम्भाल करदा ऐ ते रियासतै थमां बाहर हरद्वार ते काशी नेह थारें सराई ते धर्मशालाएं दा प्रबंध चलाई ऐ । साठे होरें इस मैहकमें च मैनेजर दी हैसियत च कटड़ा वैष्णो देवी, हरद्वार, अयुध्या ते काशी च कम्म कीता । काशी ओ पंज-छे वरे रेह् ते उत्थें उनेंगी जोतश ते सृजनात्मक लेखन आस्तै वक्त वी मिलेआ, ते समाज सेवा दा कम्म वी उने कीता । उंदा संपर्क उत्थूं दे महाराष्ट्री समाज कन्ने वी होआ ते हिन्दी दे अखवार 'आज' दे सम्पादक श्री विष्णुराव पराडकर हुंदे कन्ने वी । उनें फी ऊर्दू छोड़िऐ हिन्दी च लिखना शुरू कीता ते किश हिन्दी अखवारें च वी लिखेआ । इसलै तोड़ी उंदी भांए कोई लुआद नेई ही पर, ओ खुश हे । तांजे उंदा बनारस थमां बदली दा हुकम आई गेआ । इस गल्लै दा उनें एड्डा दुक्ख बुजभेआ जे ओ मांदे पेई गे ते अलाजै आस्तै उनेंगी रामकृष्ण मिशन हस्पतालै च दाखल होना पंआ । राजी होने मगरा उनें नौकरी छोड़ी उड़ी ते जम्मू परतोई आए । अपनी जनम-भूमि राम नगर ते धर्मार्थ च कट्टे दे अट्ट वरे साठे हुंदे आस्तै खरे फलदायक रेह् । वैष्णो देवी दे मैनेजर दी हसीयता च उनें जातरुएं लेई स्हलतें ते दूए इन्तजामें च बड़ा बाधा कीता । अयुध्या च उनेंगी साहित्यक ते सांस्कृतिक सेवा लेई "साप्ताहिक सांस्कृतम्" नै साहित्य भूषण दी उपाधि कन्ने सम्मानित कीता । बनारस च काशी दी पंडित सभा आलें उनेंगी जोतश अलंकार दा खताव दित्ता । साहित्यक हलके च उनें सबनें थमां अगों वधिऐ हिस्सा लैता ते 'संसार' पत्रिका च वी ओ बराबर लिखदे रेह् । बनारस च गै उनें 'कर्ण-वाग्-विवर्धनि परिपद्' दी स्थापना कीती जेह् दा उद्देश्य वड्डिऐ कलासैं च पढ़ने आले विद्यार्थिऐ च बोलने दी कावलयित बधाना हा । उनें जोतश विद्या पर इक कताव लिखी जेह् दा नां हा 'हस्त रेखा विज्ञान' ते जेह् दी भूमका श्री पराडकर होरें लिखी ही ।

उंदिआं कहानियाँ 'कमला ते सूरज' ते 'पंडत जमना धर' उंदे अपने जीवन दियां कहानियाँ न । उंदे च उंदे वैष्णो देवी ते अयुध्या च वीते दे दिनें दा बरान ऐ । 'पं० जमना धर' इक ऐसे मनुक्खै दा मखौली चित्रण ऐ जेह् डा उनेंगी अयुध्या च मिलेआ हा ते जेह् डा अपना नां पं० जमनाधर उर्फ मैहत् जमनादास K.C.S.I., K.C.B.O. दसदा हा । इस आदमीं गी साढ़ा

जम्मू दा इक बाबू, किशोरी नां दी इक कुड़ी दे आखने पर मिलेआ हा जेह् दे कोला उसनै गाँजा खरीदने आस्तै इक आन्ना मंगेआ हा । जमनाधर ओह् दे सामनै बेहिए उसी विट-विट दिक्खन लगी पेआ । ओह् दी इक अक्खीं दा भरमट्टा इन्ना उप्परें गी चकोए दा हा जे ओह् दे सिरै दे वालें कन्ने जाई मिलदा हा । सेही होंदा हा ओह् दे होठ कुसै नै सी उड़े दे न । उसनैं अपने नंगे पिंडे पर छड़ा इक परना लपेटे दा हा ते उसी दिक्खिए हासा आँदा हा । लेखक नै अजें किश पुच्छेआ वी नईं हा जे ओ अपने आप वोल्ली पेआ—“तुसें मेरा नां, पता, ठकाना, कम्म-काज पुच्छना होग ?...ओ दिक्खो मदानें दे परें घर । घरै दा घर ते मंदरै दा मंदर । अयोध्या दा हर घर मन्दर ऐ ते हर मन्दर घर, कीजे पुजारी अपनी सैना समेत रौंहदे वी उत्थें गै न । अम्मीं पुजारी आं । मेरी मा ऐ, मेरै कन्ने रौंहदी ऐ, मालक ऊऐ, में उसदा पालै दा पुत्तार आं । हुन तुस मेरा नां पुछगे ओ ? सुनो ! जदू तगर मेरा पूरा नां नि सुनो लैओ, विच बोलेओ नईं । मेरा नां ऐ पण्डत जमनाधर की जे आँ ब्राह्मण-जागत आँ । के होआ, लिखी-पढ़ी नि सकदा, पर अपने नां दे कन्ने ‘पण्डत’ लाने दा हक मिगी पुजदा ऐ । ते होर इस कशा अगें सुनो उर्फ...उर्फ महन्त जमनादास, महन्त इस गल्ला जे में राम-मन्दरै दी पूजा करना होन्ना ते बरागी वनिए करना । आँ गै पुजारी आँ, ते आँ गै महन्त । इस गल्ला मेरा नाँ होआ—पण्डत जमनाधर उर्फ महन्त जमना दास । होर इस कशा अगें सुनो । मेरी माऊ दे वच्चे नईं हे वचदे । कुसै साधु-फकीरै नै दस्सेआ हा जे हून तेरा वच्चा होग तां उसदा नां अद्धा देसी ते अद्धा अंग्रेजी रक्खे आं । इस गल्ला मेरा पूरा नां होआ—पण्डत जमना धर, उर्फ पण्डत जमनादास के. सी. एस. आई., के. सी. वी. ओ. । अगें तुस पुछगेओ जे आँ तुसाढ़े कश की आयां, ओ वी सुनो ।” ते फी ओ लेखकै गी कशोरी वारै दस्सन लगा । उनै पुच्छेआ “तुस जानदे ओ किशोरी गी ? ओ वड़ी दिद्दल कुड़ी ऐ । उस नै अपनी बला तुसाढ़े गल पाई ओड़ी ऐ ।”

लेखकै आखेआ “कोई हजं नईं । आँ दूएं दी बला अपने सिर लैनेई त्यार रौह्नां । अऊं तुगी इक आन्ना वी देंग ते चार आन्ने वी, पर उसदे बदले च तुस मिगी के देगेओ ?”

“किशोरी कन्ने तुसाढ़ी वाकवी कराई ओड़ंग ।”

“नईं, में कुड़िएं कन्ने वाकवी नि करदा । किश होर ।”

“जे तुस कुड़िएं कन्ने वाकवी नि करना चांह् दे, तां सयुं स्नान करनेईं जंदें तुसाढ़ी धोती लेइयै चलंग ।...जित्थें तुम चलगेओ, उत्थें तुसाढ़े कन्ने चलंग ।”

“महाराज इन्नी बड्डी दया तुस मेरे उप्पर कियां करदे ओ ?”

“वस इक्क तुसै ओ जेड़े किशोरी कन्ने वाकवी नि करना चांह् दे । इस्सै लेई में तुसाढ़ा सारा कम्म करंग । तुसाढ़े पैर दवांग, तुसाढ़े सिर मालिश करंग । तुस वी कमाल ओ जी । तुस किशोरी कन्ने वाकवी नि करना चांह् दे ।”

जदू लेखक होर अग्रध्या छोड़िए वनारस गे तां उनेंगी जमनाघर हुंदा इक कार्ड आएआ । जेह् दे च उनें लिखेआ हा जे फौजावाद दी कचैहरी च नुहाड़े पर मकहमा चला करदा ऐ । नुहाड़ा दोश ए हा जे उस अपने मंदरै च इजाजत कोला मते जातरू रखी ले हे । जे कोई होर होंदा तां उसी दो रपेऽ जरमाना होना हा पर, जज्जै उसी त्रीह् (30) रपेऽ डंड पाया कीजे उस अपने नां कन्ने K.C.S.I. ते K.C.B.O. खंताव लाए दे हे । उसी उनें दस्सेआ हा जे ए खताव ओ बरती नेई सकदा की जे सरकारै उसी एदी इजाजत नेई दिती दी ऐ । जदू जमनाघर होर खताव हटाने गी नेई मन्ने तां उसी सख्त जरमाना कीता गेआ । उनें ए वी लिखेआ जे त्रीह् रपेऽ देने नुहाड़े आस्तै वड़े मुश्कल हे । पर उसी इस गल्ले दी वड़ी खुशी ऐ जे हून ओ ए खताव लाने दा हक्कदार होई गेआ ऐ । उसनै लेखकै कोला मदाद मंगी दी ही ते कन्ने धमकी वी दिती ही जे उस गल्ले नेई मनोई तां ओ लेखकै गी पुट्ठा टंगी देग । लेखकै उसी रपेऽ-रपेऽ आलिआं पंज डाक टिकटां भेजिआं, जेह् डिआं जमनाघर भुनाई नेई सकेआ ते इस करी जमनै घरै लेखकै दी फोदू घुप्पै च पुट्ठी टंगी उड़ी ते ओह् दै अगें खड़ोइए आखेआ “दिक्खेआ, पुट्ठा टंगी छोड़ेआ क नई । मिगी वी धुप्प-खाना पेई, पर, के होआ ? आक्खेआ हा, तां करियै दस्सी ओड़ेआ’ क नई ।” इस किस्से थमां ए सेही होंदा ए जे साठे होर वड़े शाह् दिल आदमी हे ते वेवकूफें गी वी जरी लैदे हे ।

दूएं आस्तै चिता ते दूएं दी मदद करने दा गुण ‘कमला ते सूरज’ कहानी दी इक घटना थमां वी सामनै औंदा ए । साठे होर वैष्णै देवी मंदरै दे मनेजर लग्गे दे हे । अज-कल ते सारा साल ज्हारां जातरू वैष्णो देवी जंदे न पर, 1936 ई० दे दिनें च जातरू थोड़े होंदे हे ते दसैहरे कोला पैह्लें नरातें च इंदी गिनतरी सवनें कोला मती होंदी ही ते, जां फी प्हाड़ें दी स्यालू बर्फ पिर-घलने मगरा जातरू उत्थें जंदे हे । उनें दिनें इन्तजाम करने आले वी जातरा

दे किश दिन पैह्ले गे उत्थें पुजदे हे । ए ठकेदार होंदे हे जेहूँ चढ़ावे दिए वस्ते, मठेआइएँ ते दूइएँ खाने आली चीजें दिआँ हट्टिआँ उत्थें लांदे हे । ब्रह्मण हत्थें च जोतां पगड़िणे, नीठी न्हेरी ते डव्व-खड़व्वी गुफा च लोके गी रस्ता दसदे होई माता दे दरवारै तगर लेई जंदे हे । उत्थें कोई तेरहां (13) किल्लो मीटर हेठ कटड़े थमां निककियाँ-निककियाँ कंजकां वी पुजोन औंदिआँ हियां । वस्सै आले अपनिआँ सुआरिआँ कटडै तुआरी दिंदे हे ते फी जातरू पैदल प्हाड़ी चढिऐ उप्पर दर्शनं गी जंदे हे । माता वैप्पणो दे दर्शन करिऐ जातरू कंजकां पूजदे हे, पूरी-हलवा खलांदे हे ते निककी मुट्टी भनगट दक्खना दे तीर देइएँ उंदे पैर घोंद्रे वंददे हे । जातरूएं दियां शकतां सुनने, उंदी स्थूलतें ते गाइड दी व्यवस्था भगवत होरें गी पसंद नेई आई । मसाले दे तीरै पर, कंजकां पुजोन आई दिणं निककएँ-निककएँ कुड़िणं दी रातीं सीने आस्तै कोई मनासव जगह नेई ही । उंदे चा केई लुहाइएँ दिऐं डीठिऐं कोल सुंगड़िऐ वेही जंदियां हियां ते केई इधरा-उधरा भो-पराली किट्ठा करिऐ उदे च दढिऐ वेही रौह् दियां हियां । उंदे जुड़े दे निकके-निकके सिर ते ठण्डू कन्ने कंवदे गोड्डे वड़ा दर्दनाक नजारा हा । भगवत प्रसाद होरेंगी पता चलेआ जे उत्थें इक कमरा अफसरें आस्तै वंद रौह् दा ऐ । उनें ए कमरा खाल्ली कराइएँ कुड़िऐं गी देई दित्ता ते जदूं कदें अफसर औंदे ते उनेंगी अपनै कमरे च ठहराना शुरू कीता । फिरी कुड़िऐं दे त्रिड़े दे नंगे पंरें आस्तै वैसलीना दा इन्तजाम कीता ते उन्दा कमरा वी गर्म रक्खने दा सरिस्ता कीता । वाहूरें वरें दी इक कुड़ी कमला मूजव ए सव स्थूलतां कुड़िऐं गी थोइयां । ओ कुड़ी शैल-सलक्खनी, सियानी ते जमांदरू लीडर ही । हर टोल्ली दी कुड़ी कमला दी वड़ी इज्जत करदी ही । लेखक दी इस कुड़ी कन्ने पैह्ली भक्त इस्सै नाटकी तरीके कन्ने होई जियां जमनाघर हुंदे कन्ने होई ही ।

लेखकै उस कुड़ी दे दादे दे कमरे गी अपना दफतर बनाए दा हा ते उसी किश फुट्ट परें दूआ कमरा दित्ते दा हा । दादा जेह् दा जोतें-वृत्तिऐं दा कम्म हा, अपनी पोत्तरी कन्ने आया, ते मनेजर कन्ने वैह्स करन लगा जे तुसें मेरे कमरे गी दफतर बनाई उड़ैआ ऐ, इयै जनेही गल्ल पैह्लें कदें नेई ही होई । तुस इत्थें नमं-नमं आएओ ते इत्थुआँ दे कायदे-कानून नेई जानदे । लेखक नै उसी समझाया जे ओदे कोल पंज होर कमरे हे पर, उसनै ऐ कमरा इस करिऐ चुनेआ तां जे जातरू उसी हर वैलै मिली सकन । कीजे जातरूएं दी सुख-स्थूलत सारें कोला जरूरी ऐ । ब्रह्मणै गी ए गल्ल ते नेई समझ आई, पर उस लौह्की कुड़ी गी समझ उठी आई । उसनै आखेआ वावा जी चलो साहब ठीक आखदे

न । उसनै इव्वी दस्सेआ जे पिछ्छनै वरै जात्तरुएं गी वड़ी तकलीफ होई ही की जे उनेंगी रजैइयां वड़े चिरें थोइयां हियां । ओह्दे मगरा ओ कुड़ी अपने दादे दा हत्थ फगड़िणे दूए अंदर लेई-गेई । लेखक उस कुड़ी दी सुन्दरता ते चतारई कन्ने वड़ा प्रभावित होआ । कुड़ी दा रंग उगघड़े दा हा ते शरीर वड़ा सुडील हा । उसदियां मुट्टियां-मुट्टियां अक्खीं ते शैल नक्श हे । ओ अपनी चिट्ठी दपट्टी, नाभी कुरते ते सुत्थनै च वड़ी शैल लभदी ही । इक वारी जदू लेखकै गी ताप चढ़ेआ तां उस कुड़ी नै उसदी वड़ी परवेई कीती । लेखकै उस कुड़ी गी पुच्छेआ—“कमला में तुगी किश नेई दित्ता, दस्स तूं के लैना ऐ ।” कुड़ी नै परता दित्ता “में विना लैते तुसाढ़े कशा मता किश लेई लैता ऐ । में किश नई लैना । इस जन्मै च नई तां अगलै जन्म में तुसाढ़े कशा मता किश लैना ऐ ।”

लेखकै गी सेही होआ जे कोई वी सगात नेई लेइए कमला नै उसदे पर कर्जा चाढ़ी दित्ता ऐ । ए सोचिऐ लेखकै दी आत्मा उसी कचोटदी रेही । इक राती समें कोला पैह्लें गै बे-व्हारी बर्फ पेई । सारिएं पहाड़िएं दियां टीसियां चिट्टियां होई गेइयां । माता दे भवन पर त्रै फूटे बर्फ पेई ते सारे लोक खल्लैगी गे उठी । इनें दिनें लेखकै दी बदली काशी होई गेई । चीं-पंजें बरें मगरा उसी पता चलेआ जे कमला दा कोल गै कुसै ग्रां व्याह् होई गेआ हा ते किश म्हीनें च गै ओ पूरी होई गेई ही । ओह्दे केइएं बरें मगरा जदू लेखक बंवेई रौह्दा हा ते नुहाड़ी धी सूरज वारें वरे दी ही तां उसी कमला दा चेत्ता आया ते उसनै चलेआ जे शायद कमला गै मेरै घर सूरज बनिऐ जम्मी दी ऐ । सूरज गी दिक्खिए उसी आई-जाई कमला दा चेत्ता आंदा । इस गल्लै थमां पुर्नजन्म दे सिद्धांत आसै ध्यान जंदा ऐ, की जे कमला नै लेखकै गी दस्सेआ हा जे ओ नुहाड़े कशा मता किश लैग पर, अगले जन्म च । क्या सूरज सैह्ज सुभाएं आखी दी कमला दी उस गल्लै गी प्रतक्ख करने लेई नुहाड़ी धी बनिऐ नेई हीं आई ?

जम्मू परतोई आने मगरा भगवत होरें जोतशै सरबंधी सलाह्-मश्वरे दा केंद्र ते इश्तहारें दी एजेंसी दा दफतर खोलेआ । हून उनेंगी अपनी जोतश विद्या ते प्रचार माध्यम दी म्हारता उप्पर भरोसा होई गेदा हा । साठे होर शैल जोतश लांदे हे ते त्रिपुरसुंदरी दे रूपै च भगवती दुर्गा दे उपासक होने करिऐ उनेंगी जकीन होइ गेदा हा जे उनेंगी किश सिद्धि प्राप्त अ्रै जेह्ड़ी फलादेश दस्सेन च उंदी मदद करदिऐ । ग्लांदे न जे इक वारी किश रिश्तेदारें उनेंगी इक वच्छुऐ दी जन्म तिथि ते टैम लिखिए आखी भेजेआ हा जे एह्दा टिपड़ा बनाओ । साठे होरें जबाव लिखेआ हा जे ए तफसील, वालें आलें इक चौपाए दी ऐ ते कुसै मनुक्ख दी नेई सेही होंदी । जोतश ते इश्तहारी कारो-

वारें च उंदा सारा टैम नेई हा लगदा, इस करिए 'हिन्दी साहित्य मण्डल' दा कम्म वी उनें शुरू करी दिता ।

ओ मण्डल दे सैकट्टी होई गे । इक स्थानिक स्कूल दे संस्कृत दे मास्टर वालक राम शास्त्री हुं दे कन्ने रल्लिए उनें अपनी रिहाइश गित्तै इक मकान कराय पर लेआ । शैल खुल्ला मकान हा जिसदे इक हिस्से च भगवत होर अपनी लाड़ी कन्ने रौंह् दे हे ते दूए हिस्से च वालक राम शास्त्री हुं दी लाड़ी ते त्रै लौह्-के-लौह्-के ज्याने रौंह् दे हे । वालक राम शास्त्री ते साठे दोए जोतश विद्या च दिलचस्पी रखदे हे । तौले गै दोए पक्के मित्तर बनी गे । साठे होर केई घंटे शास्त्री हुं दे कन्ने बेहिणे जोतश दियां गल्लां करदे रौंह् दे हे ते जोतश दा स्हाव-कताव लां दे रौंह् दे हे । शास्त्री हुं दी लाड़ी अपने वच्चें दा ध्यान वी रखदी ते कन्ने दीनें मरदें गी चाह्-पानी वी दिंदी रौंह् दी । साठे हुं दी लाड़ी इक्कली बँठी दी दुखी हां दी रौंह् दी ते अन-गौह् ली पेई दी मसूस करदी । जिसलै नुहाड़ा पति रात्ती चिरें आंदा, ओ ताह्-ने-मीह्-नें मार दी ते कन्ने लड़दी हीं । सन् 1948 ई० दिगं गमिगं च इक दिन शास्त्री होर स्कूला आए तां वमार होई गे । उनेंगी मरोड़ लगे ते कन्ने पिडे पर घप्फड़ पेई गे । थोड़ी नेही वमारी पाइए शास्त्री हुं दा सुगंवास होई गेआ । उंदी सीह्-जुआन ते शैल लाड़ी त्रौं जागतें कन्ने इक्कली रेही गेई । वड्डा जागत अट्टें साल्लें दा हा, दूआ दऊं साल्लें दा ते त्रीया साल्लै दा । साठे होर हून तगर इस परोआरै च खरे रुज्भी गेदे हे, जदू वी इनेंगी साठे हुं दी मदादै दी लोड़ पेई तां ओ कदें पिछड़े नेई हटे । ओ सेही करदे हे जे उंदे दोस्तें दे परोआरै दी जिम्मेवारी हून उंदी अपनी जिम्मेवारी ऐ । उनें अपने किश दोस्तें गी एवी दस्सेआ हा जे मरने कोला पैह्लें शास्त्री अपने टव्वरै दी सौंपना उनेंगी करी गे हे ।

जुआन विधवा रत्नावलि ते ओदे त्रौं वच्चें आस्तै वड़ी मुश्कल बनी गेई । ओ अपने प्योकै अपने माऊ-वच्चै कोल रीह् ने गी गेई पर, तौले गै परतोई आई । फी ओ अपने आ कोल मदादा आस्तै गेई ते ओदे आ पं० उमादत्त होरें उसी अपने प्योकै ग्रां जाने लेई आखेआ । (पं० उमादत्त होर मशहूर संतूर वादक शिवकुमार शर्मा हुं दे पिताजी हे ।) प्योकै वी उसी कोई नेई हा रक्खना चांह् दा । हून दुनिया च उसदा कोई स्हारा नेई हा । इस करिए ओ बल्लें-बल्लें अपने बंधे बेचिऐ गुजारा करन लगी । साठे होर गै कदें-कदें उंदे परोआरै च जंदे हे ते जथाजोग उंदी सहायता करदे हे । उनें दिनें शैह्-रै च करफ्यू लग्गै दा हा ते रत्नावलि दा पलोठी दा पुत्तर मांदा पेदा हा । साठे होर दुआइयां ते दूइआं जरूरी चीजां बस्तां लेइऐ उन्दे घर जंदे-आंदे रहे । तुआंह्, रत्नावलि आपू

वी बड़ी मांदी पेई गेई ते साठे होरें नुहाड़ी मती मदाद कीती । उस टव्वरै दी मदाद करने आले इक्कले ऊए हे । उंदा इक जुआन विधवा ब्रह्मणी दे घर आनाजाना लोकें गी नेई हा सखांदा । लोकें भाएं इंदा वाईकाट करी दित्ता पर, इंदी इक-दूए आस्तै खिच्च वधदी गेई । उनें दिनें साढ़ा जात-पात दे लश्टमें कन्ने भरोचे दा रूढ़िवादी समाज सोची वी नेई हा सकदा जे अपनी लाड़ी कन्ने रौह् दे इक आदमी दे कुसै विधवा कन्ने तल्लकात होन । कीजे समाजी तौरे पर वी ए गल्ल निपिद्ध ही, इस करिगे, भगवत प्रसाद हुंदा वागी मन इस मनाही गी त्रोड़ने आस्तै विम्वली पेआ ते ओ खुत्ले तौर पर रत्नावलि कन्ने रौह् न लगी पे ।

डोगरी संस्था अदू वनी गेदी ही ते भगवत होर ओह दे प्रचार मन्त्री हे । इनें दिनें च गै उनें डोगरी च 'पैह्ला-फुल्ल' कन्ने लिखने दी शुरूआत करिगे, 'कुड़में दा लाह्मा', 'मंगते दा घराट' ते होर वी केई लौह् कियां कहानियां लिखियां । सन् 1946 ई० तक उनें काफ़ी कहानियां लिखी लेदियां हां ते उनें 'पैह्ला फुल्ल' नां दा कहानी संग्रह छपाने दा फैसला करी लेआ । उंदे मन च डोगरी ते कश्मीरी साहित्य गी तरजमें राहें सारे मुल्लै च मशूर कराने दे बड़े बड़े मनसूवे हे । इनें मनसूवें गी पूरा करने आस्तै उनें इक 'महाशक्ति प्रकाशन' ते इक इशतहारी अदारा 'कश्मीर पब्लिसिटी' चलाए । पर, देसै दी बंडा मगरा रियासती पर जेह्ड़ा असर पेआ, जेह् दे करी ए सारे मनसूवे धरे दे गै रेही गे ।

साठे होर परतिगे सियास्त अल्ल मुड़े ते शेख मुहम्मद अब्दुल्ला आली नेशनल कांफ्रेस च शामिल होई गे । उसलै फिरकेदाराना दंगे फैली चुके दे हे ते पार्टी नै उनेंगी उंदी जन्म भूमि रामनगरै च फिरकेदाराना भाईचारे दा कम्म सौपेआ । साठे होरें उत्यें ढाई म्हीनें कम्म कीता ते लोकें च आपसी समोध पैदा करिगे इक 'शान्ति फोर्म' दी स्थापना कीती । रामनगरा जदू ओ जम्मू परतोए तां उनेंगी जम्मू दी जिला नेशनल कांफ्रेस दे सैक्ट्री दा भार सौपेआ गेआ । पर, उंदी सेहत विगड़ी चुकी दी ही ते उनें ए औह्दा नेई सम्भालेआ । फी उनेंगी रियासी दे हैडकुआटरै च कैम्प अधिकारी बनाइए भेजी दित्ता गेआ । जिसलै ओ परतोइए जम्मू आए तां उनेंगी आकाश वाणी जम्मू आस्तै फीचर लिखने दा कम्म थोई गेआ ।

आकाशवाणी च पैसे बड़े घट्ट थोदे हे ते उंदे दमाकै पर भार वधदा जा करदा हा । सन् 1949 ई० च पुजदे-पुजदे रत्नावलि कन्ने उंदे सम्बंधे गी लेइए बरोध इन्ना बधी चुके दा हा जे उनेंगी जम्मू छोड़ना पेआ । बंबई ओ

उस जनानी गी कन्ने लेइये गे जिसी ओ अपनाई चुके दे हे । उस दे वन्चें गी वी ओ कन्ने गै लेई गे । डोगरी दे कवि हरदत्त होर पैह्लें गै बंवेई जाई चुके दे हे ते साठे होरेंगी इयां सेही होंदा हा जे अपने पुरखें दी जन्म भूमि पर उंदी कोई गुजभी मनोकामना पूरी होग । जोतश विद्या दा कम्म वी उत्थें शैल चली सकदा हा । बंवेई ओ कोई सताहू रां ब'रे रेहू ते उत्थें गै रत्नावलि चा उंदी धी सूरज कुमारी दा जन्म होआ । उनें सोचेआ हा बंवेई च ओ सुखी रौह्-इन पर, छुट भागें सुख कुत्थें । जोतश विद्या च वड़ी ममूली कमाई हांदी ही जेह्-दे चा एड्डे बड्डे परोआरै दी पालमा मुश्कल ही । इक राष्ट्रीय प्रकाशन 'पद्मा प्रकाशन' च उनें अपना नां सहयोगी ते लेखक दे नातें दर्ज कराई लेआ ते उंदे आस्तै किश अंग्रेजी कतावें दा हिन्दी च तरजमा वी कीता । इंदे चा इक्क 'तीन मिन्ट की कहानियां' नां कन्ने प्रकाशत होई । 'जे० वाल्टर थामसन' ते 'अजन्ता एडवरटाइजरस्' जनेही इश्तहारी कम्पनी आस्तै वी उनें तरजमें दा कम्म कीता । उनें दूए हरिदास संगीत सम्मेलन आस्तै सम्मेलन दे हिन्दी विभाग दे मुख प्रचारक दा कम्म वी 1954 ई० कीता । लिखने दा कम्म ते कन्नो-कन्नी चला दा हा । ओ 'धर्म युग' आस्तै वी लेख लिखदे रेहू ते जम्मु च प्रकाशत होने आलिएं पत्रकाएं च कहानियां ते मजमून छपोआंदे रेहू । इनें दिनें साठे होरें बड़ी महत्त कीती । किश चिर पाइये जोतश विद्या च उंदे काफी जजमान वी होई गे ते बंवेई नेहू शैहूरै च वगैर पगड़ी दित्ते उनेंगी इक शैल जगह वी रौह्-ने गी थोई गेई । उंदे जजमान हर भाँती दे लोक हे जिंदे च अमीर ते खंदे-पींदे लोक वी हे ते फिल्मी लोक वी हे । फोर्ट दे अलाके च उंदा दपतर हा ते रिहाइश होर कुतै बक्खरी ही । बंवेई च अपने खीरले दौं ब'रे उनें बावा मुक्ता नन्द हुंदी संगती च गरेश पुरी कट्टे । साठे होर रत्न-विद्या पर आधारित जोतश दे वी माहिर बनी गे ते उनें ग्रहें नखत्तरें दे प्रभाव अनुसार नग पाने दे फायदें उप्पर बड़ी खोज कीती । उंदी कताव 'हस्त रेखा विज्ञान' दा दूआ संस्करण वी छपेआ । 'खाली गोद' संग्रह दिएं दऊं कहानियें च साठे हुंदे बंवेई च कट्टे दे जीवनें दा लाना लगदा ऐ । साठे होरें इत्थें औखे-सखाले दौनें तरहाँ दे दिन कट्टे । उंदी रैहूत-बैहूत इस्सै चीजें पर निर्भर करदी ही जे उंदे जजमान किन्ने न ते कनेहू न, कंजूस न जाँ दरेयादिल न । 'दाल-भत्त' कहानी उंदे औखे दिनें च लिखी दी सेही हांदी ऐ ।

ना ते उनें दिनें साठे हुंदे कोल कोई कम्म हा ते ना रज्जिए खानें गी । इक्क दिन दपैहरीं उनेंगी भोक आई गेई तां उनें सुखना दिक्खेआ जे ओ इक मुश्कला गी हल कराने आस्तै आचार्य राम चन्द्र शुक्ल हुंदे कोल गे न । उत्थें उनेंगी डॉ० त्रिवेदी, जय शंकर प्रसाद ते भारतेन्दु हरिश्चन्द्र वी लब्धे-हिन्दी

दे ए सिरमीर उसलै सुर्गवासी होई चुकै दे हे । ते साठे होरें दिक्खेआ जे ओ वी सारे माली मुश्कलें दी गल्ल करा दे हे । भारतेन्दु होर आखा दे हे 'मिगी सिर छपालने गित्तै छत्ता ते दाली-भक्तै दा सरिस्ता चाई दा ऐ ।" डॉ. त्रिवेदी नै सिर चुककै वगैर गै आखेआ "ए कठन ऐ, ए कठन ऐ" । साठे होरें जोरै ने ईअै दोहराया "ए मुश्कल ऐ, वाक्या ई मुश्कल ऐ ? तां कोल बैठी दी रत्नावलि ने पुच्छेआ "के आखदे—ओ, के कठन ऐ ।"

रत्नावलि दी अवाज सुनिऐ उनेंगी होश उठी आई । उनें आखेआ "दाल-भक्त रि'न्नो, कुसै दे नां दा खलाना ऐ ।"

साठे हुंदे अल्ल दिक्खे वगैर गै रत्नावलि होर वोल्लियां "दाल मुक्की गेदी ऐ, घरै च चौल सम्बी गेदे न, ते बजारै दा नुग्राने गित्तै घरै च रूपे वी नेई ।"

दूई कहानी 'नकाह दा सोग' च उंदा जोतशी दा रूप उदभरे दा ऐ । फजल भाई उनेंगी सेठ नारायण स्वामी कोल भेजदे न । सेठ उंदा बड़ा मल्हार करदा ऐ, अपने कोल व्हालदा ऐ ते टिपड़ा पढ़ने गी दिंदा ऐ । साठे होर किश स्हाव लाइऐ दसदे न जे सेठ दी स्कीम पूरा होने च इक्क साल लग्गग । पर सेठै गी तौल ऐ ते ओ आखदा ऐ "ए कम्म जेड़ा असें कीत्ता दा ऐ, इसदी ते पक्की खातरी ऐ जे होई ते जाना ऐ पर, अस आखनेआं, अज्ज गै होई जा । साढ़ा के ऐ, दो लक्ख वी मिले, तां ओ वी चार लक्ख गै न । अस अक्ख भमकदे वधान्दे जन्ने आं । सौ रपेआ रोजै दा साढ़ा खर्च ऐ । त्री वरहे होई गे आं रुट्टी नेई' खंदा, दुद्ध छाह ते मुसम्मी दा रस गै मेरी खुराक ऐ । बड्डे जागतै गित्तै आफिस लैना ऐ, ओ सालिसीटर ऐ, डूकदू तगर नौकरी करग ? दपतर लैने गित्तै चाली हजार ते लोड़चदे । दूआ जागत डाक्टर ऐ । डाक्टरें दा शैह्रा च बड़ा कम्म ऐ पर, ओ नौकरी करदा ऐ, रेडियालोजिस्ट ऐ, उस गित्तै क्लिनिक बनाने गी पंजाह हजार चाई दे न । मेरा त्रिया जागत ऐ, पढ़े दा घट्ट ऐ, लाडला रेहा नां जी, दूए व्याह विच्चा ऐ, बड़ी मौज कीती उसनै मेरे सिरै पर । हवाई जहाजें च गै चलदा हा, अज्ज कश्मीरा तां कल उटाकमण्ड । उस गित्तै इक सिनेमा बनाना ऐ, पंद्रहां लक्ख ते हत्थै च चाईदे । उस दे सौहरिये आखदे, तुस नेई' बनाई दिंदे तां अस बनाई दिन्नेआं । तुस समभो, साढ़ा वी नक्क ऐ ना, जागत हत्थै दा जाग, सै वक्ख । चौथा जागत स्पिनिंग मास्टर ऐ, उस नै मिल्लै च मेहनत करिऐ कम्म सिक्खी लैता । नौकरी कराने च शर्म समभने आं, साठे साव । उस गित्तै इक मिल्ल बनाने दा बचार ऐ । पंजी-त्रीहू हजार उस गित्तै वी समभो

ली । रास ऐ साढी इयै दो-त्रै लक्ख । तुस वी साढै घर आई गे ओ, वीह-पंजी हजार तुसें गी नेईं देचै, तां तुस वी के आखगेओ जे लोड़ वी पूरी नेईं होइ । अस ते आखनेओ जे हून गै थोई जा तां कम्म चलाई देचै । इक-इक करदे वद्धा जाग । साख वी वनदी जाग ते दूए-दूए कम्मं गी हत्थ वी पौदा जाग ।”

इस्सै लै नौकर नुहाड़े आस्तै दुद्धे दा गलास ते गर्मा-गर्म जलेवियां लेई आया ते जोतशिऐ दै अगं रक्खियां । सेठै नै वडी डाट-फाटै कन्ने आखेआ, “दो विस्कुटां ते चाह दा कप कुसै दै अगं रखने दी साढी रीत नेईं ऐ । न्हारी वी करो तां रज्ज करियै । कल इनें जागतै वालुशाई वनवाए हे, अतहं गुलाव जामनू ते चीथ रसगुल्ले । में खंदा ते नेईं, पर दूए गी खंदे दिक्खियै मिगी वड़ा संदोख होंदा ऐ ।”

सेठ नै अपनी इक विधवा साली गी ओह्दे देरै दे खलाफ मकहमा करने दा चुआला दित्ता दा हा । एदा कारण खानदानी जैदाद ही जेह्डी करोड़ें रपें दी ही ते जेह्डी ओदे देरै कावू कीती दी ही । ए सेठ मकहमे दा सारा खर्च करा दा हा । साली नै उसी ए लुब्ध दित्ते दा हा जे मकहमा जित्ते पर ओ जैदाद दा किश हिस्सा सेठै गी देग । नुहाड़ा देर कुतै न्यूयार्क च कम्म करदा हा ते कचैहरी दा सम्मन जेह्डा अमरीका भेजेआ गेआ हा ओ वापस उआं गै उठी आया हा । किश दिते मगरा जिसलै साठे होर उसी मिलन गे तां सेठ नै दस्सेआ जे दालती दा सम्मन ओह्दी साली दे देरै नै अमरीका च लेई लेआ हा ते सेठ नै साठे हुंदे कन्ने वायदा कीता जे मकहमा जितदे गै ओ उनेंगी दऊं किशतें च वीह् जहार रपे देडन । मकहमे दी सनवाई पंदरेंह दिनें च ही ते सेठ नै उस्सै दिन साठे होरें गी अपने दफतरै च मिलने लेई आखेआ । साठे होर उस दिन जिसलै सेठ गी मिलन गे तां उनें दिक्खेआ सेठ वड़ी बुरी हालती च हा, बुरे हाल ते मंदे ध्याड़े ।

“होआ के ? ओ (थुआड़ी साली दा देर) न्यूयार्क दा आया नेईं जां कोई लम्मी तरीक पेई गेई ऐ...”

साठे होरें पुच्छेआ ।

“सत्र किश होई गेआ, ...हून किश नेईं होना...”

“दस्सो ते सेही सब किश के होइ गेआ ते हून के नेईं होना”

“बस लटोई पटोई गे जी...सफा लटोई गे...नफै सने रास वी गेईं...घरै दा खर्च कीता...ओ वी गेआ ।”

“फी वी होआ कीयां ?”लेखकै पुच्छेआ ।

सेठ गलान लगा “अस अदालती च वैंठे दे दिखदे रेह्, मुच्छें गी ता दिदे रेह् । कोर्ट उट्ठने शा दस मिन्ट पैहलें उसदे वकीलै नै समझीता-नामा पेश कीता । ओ कुतै चार दिन पैहलें आया हा, भरजाई कन्ने नकाह करी लेआ ते उसी लेइयै न्यूयार्क गी उड्डीरी गेआ ।”

किश दिनें मगरा सेठ नै फी लेखक-जोतशिया गी सद्देआ तां उस गी पता चलेआ जेहड़ा नौकर जलेवियां लेई आया हा उसी उन्नै कड्डी उड्डीहा हा ते सेठे दी नूंह नुहाड़े आस्तै इक कप्प चाऽ ते भुज्जे दे छोले लेई आई ते, आखन लगी “साढै कड़ाही चाढ़नी बंद करी ओड़ी ए, नकाह दा सोग मनाऽ कर दे न । सेठ हुंदी तवीयत ते अजें सम्हलोई नई ऐ, तुस चऊं-पंजें दिनें तगर फी जरूर आए ओ ।”

डोगरी ते डुमगर दा जाहू साठे हुंदे पर म्हेशा हावी रेहा । जदूं 1966 ई० च डोगरी संस्था नै साठे होरेंगी साहा दित्ता जे ओ जम्मू बापस उठी आन, ते उंदा रेल गड्डी दा माड़ा भरने दी पेशकश कीती तां साठे होरें बंवेई चा अपना बोरी विस्तरा चुक्केआ, कम्म बंद कीता ते जम्मू बापस आई गे । डोगरी संस्था ते साठे हुंदा इयै वचार हा जे साठे होर जम्मू च आइऐ डोगरी साहित्य दी बढ़ीतरी आस्तै काफी जोगदान देडन । इव्वी ख्याल हा जे जम्मू-कश्मीर अकैडमी उनेंगी कोई नेही नौकरी देई उड़ग जेहू दे कन्ने उनेंगी स्टूटी टल्ले दा फिकर नेई रौह्ग । पर, उनेंगी इयै नेही कोई नौकरी नेई थोई । उनें किश कहानियां लिखियां, पर, उंदी प्रेरणा दा नाडू सुक्का करदा हा ते डोगरी दा जुआन लेखक वड़ियां सशक्त कहानियां लिखना शुरू करी वैंठे दा हा । साठे होरें गी अकैडमी नै हिन्दी उपन्यासों दा डोगरी च तर्जमा करने दा कम्म दित्ता । उनें प्रेमचन्द दे गोदान ते वृन्दावन लाल वर्मा दे मृगनयनी दे वड़े शैल तरजमें कीते । ए कम्म उनें वड़ा तुर्त मुकाई लेआ ते डोगरी दा तर्जमा बी वड़ा आल्ला दर्जे दा होआ । उनें मराठी नावल फ्रॉच बध ते गीकीं दी मां दा तर्जमा शुरू कीता पर, अकैडमी नै ए कम्म उनेंगी नेई दित्ता । एदे कन्ने ओ वड़े दुखी होई गे । उंदी रचना शक्ति दा दम घटोन लगा ते ओ इस्सै घुटन, मजूसी ते वे-संदोखी गी लेइऐ सुगंवास होई गे । उनेंगी दमें दा इक दौरा पेआ ते ओ सरकारी आयुर्वेदिक हस्पतालै च पूरे होए । इक दुखी ते हुट्टे-हारे दा माहूतू इयां मुक्की गेआ । उसलै उंदी आयु छड़ी वाठ (62) वरे ही । पिच्छें रेही गे उंदियां दो लाडियां ते चार वच्चे ।

भगवत प्रसाद साठे होर इक वेचैन मनुक्ख हे ते उत्साह् कन्ने भरोचे दे । ओ हर बेल्लै किश करदे रौह् दे हे । वड़े रोमैटिक मजाज दे हे ते सामाजिक

कुरीतिएं-रवाजें दै वड़े खलाफ हे । उंदी अजाद आत्मा गी समभोते बन्नी नेई हे सकदे । ओ अपना सव किश दूएं गी देने आस्तै त्यार रांह्दे हे पर, जीवन दे खीरी दिने च उंदे कोल देने गी मता किश नेई हा । दूएं कोला वड़ी मेद करदे हे । जिसलै उनेंगी सेही होंदा जे उंदे भित्तर वड़े थोड़-हत्थे ते थोड़-दिले न तां उनेंगी वड़ा रोह् चढ़दा ते दुक्ख वी होंदा । पर, ओ इक वड़े चंगे मनुक्ख हे । सुंदरता गी दिक्खने दी उंदे कोल वड़ी टकोदी नजर ही । उंदा वड़ा कोमल ते मलूक दिल हा जेदे च डुग्गर, डोगरी ते गरीब ते पसमांदा लोकें आस्तै वड़ा प्यार हा । जनाना शे.त्रैपे दे वड़े पुजारी हे । ए गल्ल उंदिएं केइएँ कहानिएं च साफ सेही होंदी ऐ । उंदे दो कहानी-संकलन इस गल्लै दे गुआह् न जे जनानिएं कन्ने उनेंगी वड़ी हमददी ही । उंदे 'पैह्ला फुल्ल' संग्रह दी समर्पणा वी इयां ऐ—“भारन दियें टकोदियें जनानिये लैई” । ते 'खाल्ली गोदै' दी समर्पणा “मां ! तेरै अर्पण” करिऐ कीती गेदी ऐ । साठे हुंदे च सारें कोला वड़्डी गल्ल ए ही जे मनुक्खै आस्तै उंदे मां च वड़ा हिरख हा । उंदिएं सारिएं कहानिएं चा मनुक्खता ते जिदगी आस्तै प्यार बोलदा सेही होंदा ऐ ।

कहानियाँ

भगवत प्रसाद साठे होर बुनियादी तौरै पर इक लेखक हे, पर, उनें किश नावलें दा तर्जमा कीता ते हिन्दी ते डोगरी च किश लेख वी लिखे । जोतश विद्या पर उंदी इक कताब हिन्दी च छपी । डोगरी च उंदे दो कहानी-संग्रह् छपे “पैह्ला फुल्ल” ते “खाल्ली गोद” । “पैह्ला फुल्ल” 1947 ई० च छपेआ, एदे पैह्ले संस्करण च छड़ियां नौ कहानियां हियां, पर, 1967 ई० च जदू एदा दूसरा संस्करण छपेआ तां एदे च दो कहानियां वधीक हियां । “खाल्ली गोद” 1976 ई० च छपी । एदे च सताह्रां कहानियां न, इयां कुल्ल ठाई (28) कहानियां होइयां ।

“पैह्ला फुल्ल” दियां कहानियां तकरीबन-तकरीबन जगवीती पर लखोई दिआं न । इनें कहानियें च जां ते कुसै परानी कत्था दा जिकर ऐ जां फी आसे-पासे दी वस्सोआं, घटना ते लोकें दा । खाली गोद दिएं मतिएं कहानियें दा सरबंध आप वीती कन्ने ए—इन्दे च लेखकै दी अपनी जिंदगी दे अनुभव न जिनेगी लेखक अपने जीवन दी संजां च चेतता करदा ऐ । इस लेई इनें कहानियें च कोई चेतता, कोई कसक रड़कदी-जन सेही होंदी ए पर, कोरी भावुकता दा कोई निशान नेई ए ।

“पैह्ला फुल्ल” दिएं कहानियें च वीते दे दिनें दी सुगंध ही ते एदे छपे दे छड़े त्रीहें-चालियें वरें वाद वी ए कहानियां असेंगी वेहियां ते वचित्तर नेई लभदियां न । इंदे चा त्रै कहानियां ते निरे पुराने किस्से न । साठे होरें गी राजें दे किस्से कन्ने बड़ा प्यार हा ते एदा प्रमाण उंदा राम नगरै दे सरवन्धै च ओ लेख ऐ जेदे च उनें अपने मराठी बुजुर्गे दे मेहरवान मित्तर राजा सुचेत सिंह दे बारे च इक घटना दा जिकर कीते दा ऐ । रामनगरै दै कोल इक ‘सामना बंभ’ थाहर ऐ जेहूड़ा ठंडा, हरेआला, सुंदर ते सेह्त वक्श ऐ । राजा सुचेत-सिंह होरें उर्त्थे इक मैह्ल बनोआएआ, ओदे पर उनें चिट्टा रंग करोआएआ ते दूरा दा ओ इयां सेही होंदा हा जियां सब्जें च चिट्टा हीरा लिषका दा होऐ । इक दिन ओ महाराजा रणजीत सिंह हुंदे कन्ने लौहर हे तां महाराजा होर दूरबीनै कन्ने अपने राज्जै दा जायजा लै करदे हे । तां उरें आखेआ “दिक्तो ओ

मैह्ल केड्डा शैल ते चमकदार लभदा ए । असें अपनी फौज भेजियै उसी जित्ती लैना चाहिदा ।” सुचेत सिंह होरें दूरवीन हत्थे च लेइए दिक्खेआ जे महाराजा रणजीत सिंह उंदे गै सामना बंभ दे मैह्ल लै गी दिक्खै दे हे । उनें उत्तर दित्ता, “महाराज ए ते प्हाड़ें पर बर्फ चमका दी ऐ । उत्थें कोई अमारत नेई ऐ । किश दिनें मगरा जदूँ बर्फ पिघली जाग तां उत्थें किश नेई चमकना” । एदे वाद उनें किश अपने भेती दूतेंगी भेजिए अपने मैह्ल लै पर गोहा फराई उड़ेंआ ते अपना मैह्ल बचाई लेआ । कहानी च दित्ते दे त्रै किस्से त्रै डोगरा राजें दे न; रामनगरै दे भूदेव, रामनगरै दे गै राजा सुचेत सिंह ते जम्मू दे राजा रणवीरसिंह हुंदे । ‘पैह्ला फुल्ल’ कहानी राजा भूदेव दे वारे च ऐ की जे ए कहानी इतिहासक महत्व दी, ऐ इस आस्तै इसी अस इत्थें लिखा करने आं ।

पैह्ला फुल्ल

“मते वरें दी गल्ल ऐ । जदूँ जम्मूआं दा सारा राज इक राज नेई हा, निक्के-निक्के कई राज होंदे हे । उनें दिनें रामनगरै च बंदरालें मीएँ दा राज था । रामनगरै दा नगर जित्थें अज्ज ऐ, उत्थें उनें दिनें मसान घाट होंदा हा । चुगानै दे उप्परले पाससै निक्का नेहा नगरोटा सा । जेदा नां उनें दिनें के था, कुसै गी चेत्ता नीं है । चुगानै दे दशकार जित्थें अज्ज पक्का तलाऽ ए ओदे कन्ने गै इक कच्चा तलाऽ था । उनें दिनें राजा भूदेव रामनगरै दा राजा था । उसनै उस तलाऽ विच कमल लुआने दा इंतजाम कीता । ए वी गल्ल थी जे ओ तलाऽ ध्रुवु नां दे इक ब्रह्मणै दी जमीनै विच था । कमल राजे नै लुआई दित्ते । ओ जम्मी गे ते उनेंगी डोडियां आई लगियां । रामनगरै च उनें दिनें, ते अज्ज बी, नरसिंहें दी दुहाई चलदी ऐ । नरसिंहें उप्पर पैह्ला खिड़े दा फुल्ल चाढ़ने दा भगड़ा राजे ते ध्रुवु ब्रह्मणै च चली पेआ । राजे दा आखना था जे ओ उस देसै दा राजा ऐ, ते उससै पैह्ला फुल्ल नरसिंहें उप्पर चाढ़ना चाहिदा ऐ । पर ध्रुवु बड़ा जिद्दी ब्रह्मण था । ओ आखदा हा जे उस दी जमीनै च तलाऽ होने करियै नरसिंहें उप्पर पैह्ला फुल्ल चढ़ाने दा हक्क उससै गी पुजदा ऐ ।

“दूए दिन अजें रात गै थी । ध्रुवु घरा उट्टेआ ते उसनै पैह्ला फुल्ल, जेह्ड़ा सूरज अजें नेई निकलने करी भलेआं खिड़े दा वी नेई सा, तरोडेआ ते जाइयै मंदर चाढ़ी आया । जेह्ड़ा हक्क राजा उसदा नेई सा मनदा, अपने हत्थें उसनै लेई लेआ । बड़ी दलेरी दा कम्म कीता उसनै । इस गल्लै पर राजे दे मनै पर

के गुजरी, समझना कठन नेई । जेदे हत्थै विच्च सत्ता होए, ओं कतुं घट गुजा-
रदा । राजे नै गल्ल सुनी ते रोहै कन्ने कंवी पेम्ना ।

‘उस दलिद्वरी ब्रह्मणै दी ए करनी ? भटपट उसी मेरे कच्छ हजार
करो ।’

‘हुकम होंदे गै प्यादे ध्रुवु ते उसदे पुत्तरै गी पगड़ियै लेई आए । राजे दे
हत्थै चा पुन्न खुसियै उसनै अपना परलोक बनाई लैता हा । दिखदे सार गै
राजे दिये अक्खीं विच्चा डारे वरन लगे । उसनै गरजियै आखेम्ना—‘लेई जाओ
इनें कुत्तै गी मेरे सामने दा, इंदे पैरें च रसे वन्नियै सारे नगरै च इनेंगी
धरीडा ।’

‘उए गल्ल होई, जेह्डी उस परमेसरै गी भांदी सी । ध्रुवु बुड्ढा हा, ते
घरडोंदा-घरडोंदा मरीया । पुत्तर वची गेम्ना होग ओहदा कुसेई केह हा ।

‘रारनगरै दै सामनै, खड्ढा दै पार ‘खी’ इक गां ए । उत्थे राजे दा इक
वजीर रौह्दा हा । ओ संजां दा भत्त राजे कन्ने खाने गी रोज रामनगर औंदा
हा । थोड़ा-थोड़ा न्हेरा होई पेदा हा, ते वजीर ढक्की उतरै करदा हा, इन्ने च
उसनै इक आदमी हत्थे च मसैह् रा पगड़ियै अगुआं औंदा दिक्खेम्ना । जिसलै
ओ कच्छ पुज्जा तां वजीरै नै उसी पछानी लेम्ना । ओ ध्रुवु ब्रह्मण हा । वजीरै
नै हस्सियै पुच्छेम्ना—‘महाराज इस वेल्लै रातीं कुत्थे चले ?’

‘जवाब मिलेम्ना—‘कुत्तै नेई वजीर जी । राजेई आखेओ अम्मीं आवा करनां,
भत्त किट्ठे खागे ।’

‘तुसेई कुसै मना कीता, आओ मेरे कन्ने गै चलो ।’ आखदे-आखदे वजीर
ते ध्रुवु दा छिडा वधदा गेम्ना ।

‘वजीर मैह्ले पुज्जा तां भत्त त्यार था । जिस वेल्लै वीह्न लगे तां वजीरै
ध्रुवु दा सनेहा राजेगी दित्ता । राजा खिड़-खिड़ कारियै हस्सी पेम्ना । उसनै ध्रुवु
दा मरना ते जाली-फूकी छोड़ना वजीरै गी सुनाया । तां उसी बड़ा चर्ज लग्गा ।
इक गल्ल श्रीन ते दूई जान लगी । ए सच्च ऐ, जां ओ ? सुनी दी सच्च मन्नै
जां दिक्खी दी सच्च मन्नै ? सुनी राजे कशा, ते दिक्खी आपू । बलदे दीर्ये दी
लोई च वी उसी उस अंदरै च न्हेरा लब्धन लगा । ओदा कलेजा कंबन लगा—
‘ब्रह्मणै दी हत्या ! हुन के होग ?’

‘थाली अग्गे पेदी ही, वो उसदी नजर फट्टी गेदी ही । राजे नै वांह् दा
पगड़ियै ल्हाया—‘वजीर जी, भत्त खाओ । हुन नेई औंदा ध्रुवु ।’ ए आखियै

उसनै इक गड़ाका मारेआ । वाहीं दा खचोने करियै वजीर ब्रवकी पेआ । ओदी नजर अपनी नेई, राजे दी थाली उप्पर पेई—‘ओह्,’ करियै वजीरै अपनीयां अक्खी बंद करी लेइयां । हासा बंद होआ ते राजे ग्राह् लैनै आस्तै थाली पासै हत्थ बधाया । वजीरै राजे दा हत्थ पगड़ी लेआ ते आखेआ—‘महाराज !’ महाराज दा बी उयै हाल होई गेआ । भत्त च कीड़े सलवल-सलवल करै करदे हे ते न्योड़े दे कटोरे लहुए कन्ने भरोचे दे हे । राजे दी देह् जलू-जलू करन लगी । ओ इकदम पुंवां विलन लगा । मैह्लें च करलद्द पेई गेआ—‘हुन के होग ?’ फांडे करने आले स्याने सद्दे, पर राजेगी राम नेई होआ, नेई गै होआ ।

“इक स्याने नै दस्सेआ—‘जे राजे उप्पर ब्रह्महत्या सुआर होई दी ऐ । इनेगी राम तां होई सकदा ऐ जे ध्रुवु दा मंदर बनाइयै ओदैं चगिर्द राजेगी उंआं गै, पैरें च रस्सा पाइयै धरीड़ेआ जा ।’

“उयै करना पेआ । नगरे दै वाहर जाड़े च ध्रुवु दा मंदर बनेआ । ओदैं विच्च ध्रुवु दी मूर्ति थापी गई । ते ओदैं चगिर्द राजे दै पैरें च रसमै दे रस्से पाइयै वल्ले-वल्लें उसी धरीड़ेआ । घरड़ोंदे रीह्ने च उसी राम लगदा ते जिसलै उसी छोड़ी दिदे तां फी उऐ हाल होई जंदा ।

“गल्ल चिरै दी ऐ । ओ मंदर बनाने च तील करी ऐसै थाहरै उप्पर वनी गेआ हा जेह्ड़ा खल्ला पुल्ला हा । आखदे न ओ वल्लें-वल्लें खल्लैगी घसी गेआ । ध्रुवु दी मूरती चुक्कियै कच्छ गै शिवजी दै मंदर रक्खी दिती गेई ऐ, जेदी हुन बी उत्थे रोज पूजा होंदी ऐ ।”

भाएं इस कहानी दा विशे इक प्रसिद्ध लोक-कथ ऐ जेह्ड़ी उस अलाके च वड़ी मशहूर ऐ । पर, लोक-कथ्ये दे मूल तत्वे गी वड़े सुंदर ढंग कन्ने संजोइऐ इक दिलचस्प कहानी दी सिरजनां कीती गेदी ऐ । कहानी पढ़दे ध्रुक-ध्रुक बी रौंहदा ऐ जे अग्गें के वनोग ? वाकी कहानी च निक्के-मुट्टे वार्तालाप बी शैल लखोए दे न जिंदा पढ़ने आले पर काफी ड्रामाई असर पौंदा ऐ । भाशा च ठेठ डोगरी गद्य दी सुर-बैहर, मठास, ते रवानगी ऐ ।

जिन्नीं शैल कहानी राजा भूदेव आली कथ्ये दी वनी ऐ, राजा सुचेत सिंह ते रणवीर सिंह मुतल्लका कथ्ये दियां उन्नियां शैल कहानियां नेई वनी सकियां हैन । तां बी इनें दौनें कहानिएं च मूल करदारें दा चित्रण, कन्ने उंदी अपनी प्रजा लेई चिंता ते मेहरवानिएं दा बी लेखक नै वड़ी हमदर्दी कन्ने चित्रण कीते दा ऐ । इनें त्रौं कथाएं दे पेश करने च लेखक दा आजादी थमां पैह्लें दे कुलमुखतार सामंती समाज दी जानकारी ते उंदा नजरीया बी सामनै औंदा ऐ—ताकती ते शानशौकता दे घमंडै च चूर राजे, ते घमंडै कन्ने गै उंदा मुकाबला करदे ब्रह्मण

जेहूँ अपनी लायकी ते अध्यात्मक शक्ति दै कारण राजें कोना विद वी नेईं डरदे हे । कन्ने गौ, राज मैहूँ ले दे खड़जैतरें ते चालत्राजिएं, ते राजा प्रजा दे आपसी सम्बन्धें दी भांकी वी लभदी ऐ—वेगार दे दस्तूरै मूजव रियाया गी क्रियां राजें दा मुपत कम्म करना पौंदा हा ते खेतरै दी कमाई चा हिस्सा देना पौंदा हा; दुद्ध, ध्यो ते अंडेमुर्गी नजराने च देना पौंदे हे, छड़े राजें गी गै नेईं उंदे वजीरें ते ऐह्लकारें गी वी । इनें कथाएं च किश राजाएं दी दरेआ-दिली ते अपनी रियाया लेइ मेहरवानी दिएं गल्लें दा वी जिकर ऐ ।

‘अम्मा’ कहानी दा अरंभ उत्थूं दे गौ इक राजे कन्ने होंदा ऐ जेहूँ इक वूटे हेठ लम्मा पेदा ऐ । राजा अपने घोड़े पर सुआर होइऐ उस अलाके दा दौरा करन आया हा । उसनै दिक्खेआ इक बुड्डी जनानी सिरै पर डूंगडू रक्खे दा, उससै वूटे हेठ वसां करने गी आवा करदी ही । बुड्डी वड़ी हुट्टी दी ही ते बुड़-बुड़ करा दी ही । इयां सेही होंदी ही जियां कुसैगी पुना दी होऐ । राजे नै बुड्डी गी पुच्छेआ, “अम्मां एड्डी भखदी दपैहूँरीं तू कुत्थें जा करनी ऐं” ।

“अऊं लंवड़दारै दै जा करनी ऐं । हर त्रीयै दिन राजा इस आं विच्चें लंघदा ऐ जियां उसी होर कोई कम्म नेईं ऐ । अऊं नुहाड़ी वगार करी-करी हुट्टी गेई आं” ।

“अम्मां लंवड़दारै तुगी के वगार दित्ती ऐ ?”

“में दुद्धे दा डूंगडू उसी पुजाना ऐ । तूं दिक्खा नेईं करदा । उआं राजे दी फिकर कुसी ऐ, लंवड़दारै दियां गवां सुक्की दियां न ते ऐ दुद्ध उसनै घर गौ वरतना ऐ ।”

“अम्मा मिगी वड़ी भुक्ख ऐ लग्गी दी जे तूं ऐ दुद्ध मिगी देईं दें तां लंवड़दार के करग ?”

“पुत्तरा जे तुगी भुक्ख ऐ लग्गी दी तां तूं ऐ दुद्ध पी लै । लंवड़दारै आस्तै अऊं होर लेईं औड ।”

बुड्डी नै उसी आखी-आखियै दुद्ध पलैआ । उस भुक्खे दे माहूँतू आस्तै नुहाड़े मनै च वड़ी ममता जागी । राजे नै दुद्ध पीयै नुहाड़ा पता पुच्छेआ ते घोड़े पर सुआर होइऐ गेआ उठी ।

दूऐ दिन राजे दा प्यादा उसी आइऐ राजे दे दरवारै च लेईं गेआ । तां बुड्डी गी पता चलेआ जे जेहूँ कल्ल उसी अम्मां-अम्मां आखदा हा ते जिसी उन्नै आखी-आखी दुद्ध पलै ऐ आ हा, ओ रामनगरै दा राजा सुचेत सिंह हा ।

राजे नै आखेआ, “अम्मां हून अगड्ढाई तूं दुद्धे दी चाटी सिद्दी मेरे कोल लेई आवा कर । मी मेद ऐ जे अपने पुत्तरै गी दुद्ध पलेआना तुगी वगार नेई वभोग ।”

बुड्ढी गी ए दिक्खिए वड़ी खुशी होई जे जेह् डियां जमीनां उसी राजे ने दित्तियां उंदा लगान वी माफ करी दिता ते जदू वी राजा उस ग्रां चा लंघदा, ओह् दै घर रक्खिए दुद्ध पींदा ।

‘दोहूरी’ नां दी कहानी च किश नकलीपन ऐ ते लेखन च वी किश रवानगी नेई ऐ । इस संग्रह् दी ए सारें कोला कमजोर कहानी ऐ । कहानी च इक ऐसी मुटियारा दा जिकर ऐ, जेह् डी अपनी उमरा कोला वडे लौह् के जागतै कन्ने व्होंदी ऐ । ओ पत्नी-धर्म नेई नभाई सकदा, जनानी गी मूछेनां पीन लगदियां न ते ओ मरी जंदी ऐ । कहानी इक समाजी वुराई दे वारे ष ऐ । ओदे च किश-किश उपदेशात्मकता आई गेदी ऐ । कुतै-कुतै मखौल वी डुआए दा ऐ जेह् दे च उनें जनानिएं गी नशाना बनाया गेदा ऐ जेह् डियां नतीजे दी परवाह् कित्ते वगैर अपनी धीएं दा वे-मेल व्याह् करोआई उड्दियां न । अनभागी ज्ञानू दी मा अपनी धीयू दी दोहूरी च कौशल्या गी नूह् बनाइऐ लेई आँदी ऐ । ओ समझदी ऐ, जेकर भिड्डी बदलै भिड्ड थोई जा तां उन्ना दा नुक्सान नेई होंदा ।

साठे हुंदी कहानियें चा पंजें च डोगरे ग्राएं दे जीवन दा सुंदर चित्रण होएदा ऐ । इंदे च भायुकता दी मलैमी ऐ ते इन्सानी थुड्डें-तांह् गें दा बखान ऐ । कुल इक सफे च लिखी दी इक कहानी ऐ ‘हिकखी’, जेदे च इक खसम-त्रीमतै दे दुखै दी कथा ऐ जिदा पुत्तर दूर वर्मा दी लड़ाई च गेदा ऐ ते गुआची दा ऐ । पंजें सफें दी सारें कोला लम्मी कहानी ‘सहारा’ च इक बाल-विधवा पारो दी दुवधा दा वर्णण ऐ, जेह् डी परम्परा ते हालात दी दोहरी खिच्चा विच फसी गेदी ऐ । ओ शैहूर आँदी ऐ तां जे किश पढी-लिखिए अपने पंरें पर खडोई सकै । रामू नुहाड़ी मदद करदा ऐ ते रामू आस्तै पारो दे मनै च हिरख जागदा ऐ । फी उसी अपने पिता दी गल्ल चेतता आँदी ऐ, “जेकर तेरे करमें च सुहाग-भाग दा सुख होंदा तां ओ जींदा रौह् दा मरदा नेई ।” रामू आस्तै अपने मनै च उस्सरदे हिरखै गी ओ दवाई दिदी ऐ । ‘कुडमें दा ल्हामा’ कहानी च इक होर चाली दी दुवधा ऐ । इक कुड़ी दी कुड़माई अपने वव्वे दे मुखालफा दे पुत्तरै कन्ने होई दी ऐ । इस कुड़ी गी ऐसा मैतर चेतता ऐ जेह् दे कन्ने ओ बदलें दा रुख दूऐ पासै फेरी सकदी ऐ ते ऐ ओदे माऊ वव्वे दे मान्ने दा सुआल ऐ । ओ अपने वव्वे दे जजमानें दे खेतरें परा बरखा बरने थमां रोकै लँदी ऐ, पर ओ अपने होने आले सौहरिएं दे खेतरें च बरखा बरने थमां नेई रोकै सकदी;

ते अपने वचवै गी ल्हामें कोला वचाने आस्तै अपना आप खतम करी दिंदी ऐ । ‘मंगते दा घराट’— मंगते दे घराटै दी कहानी इक हिरखै-समोवै दी कहानी ऐ । एदे च ए दस्सेआ गोदा ऐ जे मंगता कियां अपना घराट मुहमदू गी देई ओड़दा ऐ । ओहू दे कन्ने ओदी कोई रिस्तेदारी नेई ऐ । पर, छड़ा इक-दूए कन्ने प्यार ऐ । ‘बूवां’ नाँ दी कहानी इक सपाहिए ते इक जनानी दी कहानी ऐ जिसी कन्ने दे कुंडल वड़े पसिंद न ।

इनें कहानिए दे कथानक ते पात्र वड़े सादे न । पात्रें दा भाएं ब्राह्मरला रूप हमददी कन्ने पेश कीता गोदा ऐ पर, वचारें दी अभिव्यक्ति ते लेखन शैली च इक नमांपन ऐ । ते, भाशा च खूबसूरती वी ऐ ते ताकत वी जिदे करी बहानियां वड़ियां दिलचस्प लगदियां न ते पढ़ने गी मन करदा ऐ । बहानियां लौहू कियां न पर, वड़ियां त्रिक्खियां न । इनें बहानिएं राहें साठे होरें इक पासै लोक-कथें ते पुरातन कथें गी ते दूए पास्से डोगरी दी अजकनी कहानी गी जोड़ी दिता ऐ । उनेंगी अपनियां ए त्रै कहानियां वड़ियां पसन्द हियां— ‘पैह्ला फुल्ल,’ ‘कुड़में दा ल्हामां,’ ते ‘मंगते दा घराट ।’ ए डोगरी कहानियां उंदे शुरू दे दिनें दे कहानी लिखने दे प्रयास न । इंदी प्रेरणा उनेंगी अपने वचपुने दी आसे-पासे दी सच्चाई कोला थोई जेहू दे कोला ओ खास तौरै पर वड़े प्रभावत होए । इनें सच्चाइएं च किश टकोदा सामाजिक संदेश हा, ज्ञान हा जेहू दा उस वेले दी डोगरा लोकाई लेई महत्व हा ।

“खाल्ली गोद” दी भूमका च साठे होरें लिखेआ ऐ जे इस कतावा च जिन्नियां वी बहानियां न, उंदे च उन्दे जीवनै दे खिन-पल धागें साईं वटोए दे न । इनें कहानिएं दी समग्ररी च आत्म-वीती गल्लें दा वड़ा रला ऐ ते जिनें च ए चीज नेई आई दी उंदे च ऐसे वातावरण ते ऐसे लोकें दा जिकर ऐ जिनें गी उनें वड़े नेड़ेआ दिक्खेआ जां फी ओ उंदी जिदगी दा गै हिस्सा हे । इस करिए इनें कहानिएं च उंदे सभे दे जीवनै दे तौर-तरीके, रीति-रवाज, परम्परा ते लोकें दिएं आदतें दा वर्णन ऐ, ते इक चाली ऐ कहानियां इक समाजी दस्तावेज न ।

“खाल्ली गोद” दिएं सताहरें चा दस्स कहानियां भलेआं गै आप वीती दी श्रेणी च ओदियां न । उंदा लेखन वी आत्म कथा दी शैली च होआ ऐ ते मते प्रसंग वी लेखक दे निजी जीवनै चा लैते गे दे न ।

इंदे चा पबें कहानिएं च रामनगर च उंदे वचपन दा जिकर ऐ; इक कहानी च वैष्णो देवी कटड़े च उन्दी रिहायश दा, इक च जम्मू दे दिनें दा, ते इक कहानी च अयुध्या दे दिनें दा । इक च उंदी मद्रास जात्तरा दी गल्ल ऐ ते इक कहानी

वंवेई च उंदे जोतश व्यवसाय दे वारे च ऐ । “पह्ला फुल्ल” दी डोगरे देहाती जीवन ते रामनगर सरवंधी कहानिएं आला लेखा “खात्ली गोदें” च वी उयै सारें कोला शैल कहानियां न जेह् डियां साठे हुंदे निक्के हुंदे वेले दे चेतते थमां निकली दियां न । इनें कहानिएं च उंदे वचपुने दे खट्टे-मित्ठे चेतते दी रडक ऐ; तजरवें दी इक सच्चवाई ते डूह् गापन ऐ जेह् डा उंदे च प्हाड़ी चित्रकला आला लेखा कोमलता ते रंगा-रंग विवरण भरी दिदी ऐ । ए इक ऐसे जुगै दियां गल्लां न जेह् डा आखो अतीत दी गोदा च गुआची गोदा ऐ ।

‘मसाह्नी’ पराने रामनगरै दी वड़ी प्यारी नेही कहानी ऐ जिसलै हिन्दू ते मुसलमान आपूंचे हिरख-समोघै, भरोसे ते अमन-अमान कन्ने रौह् दे हे । ए इक जागतै ते इक प्रौढ धोवनै दे प्यार दी कहानी वी ऐ । लेखक दे पिता राजा दे किले दे कुमेदान हे । उनें अपने कन्ने सरुई सरा दा महतावदीन नां दा इक धोवी वी आन्दा हा । उसी उनें फौजै च सपाही भरथी करोआई उडेआ । उसी जमीन दुआई ते ओह् दे पर मकान वनाई दित्ता । जिसलै महतावदीन रटैर होई गोआ ते पिन्शनी होइऐ घर उठी आएआ तां नुहाडे पुत्तर गुलावदीन गी नुहाड़ी जगह पर लुआई दित्ता । गुलावदीन दा लौह् का आ इलमदीन धोवी दा कम्म करन लगा । इलमदीन साठे हुंदा दोस्त हा । उन्नै व्याह् कराइऐ लाड़ी घर लेई आंदी । नुहाड़ी लाड़ी दिक्खने आस्तै लेखकै दी मां, चाची ते वड्डी भाभी सारियां गोइयां ते उसी मसाह्नी दित्ती । माऊ नै चांदी दियां दो चूडियां, चाची नै पंजेवां ते भाभी नै पैरै च पाने आले छल्ले दित्ते । लेखकै दी चाची नं गलाया “माए कनेही शैल लाड़ी आई ऐ, जियां संगमरमरे दी घड़ी दी मूर्त होऐ ।”

लेखकै दी ताई नै आखेआ—“अक्खियां कनेहियां—कालियां ते लट-लट करदियां लभदियां न । ऊंआं वी लाड़ी शैल उच्चो लम्मी सेही होंदी ऐ ।”

लेखकै दी भाभी जिसी अपने पर घमंड हा, आखन लगी “रंग गै छड़ा चिट्टा ऐ, मूँहै पर तिल खिल्लरे दे न । बैठे दे के पता लगदा ऐ, खवरै ल्हली होऐ जां होर कोई कसूर होऐ ।”

जेह् डियां वड्डियां-वढेरियां जनानियां हियां उंदा ख्याल हा जे गोरे रंगै पर सूहे-सूहे तिल होन तां मनुक्ख होर शैल लभदा ऐ । पर, ब्रह्मन कुलै दी नूँह जेह् दा रंग विंद सीला हा पर, अक्खीं वड्डियां शैल हियां, धोवी दी लाड़ी दी तरीफ नेई जरी सकी ते आखन लगी—“लाड़ी ते धुव्वे दी गै ना, कोई मियें, ब्रह्मणें दी थोड़ी ऐ ।”

इक वारी वड्डियां बुड्डियां आखन लगियां जे ए लाड़ी कियां मोरनी आला लेखा टुरदी ऐ तां उंदी भरजाई वल्लें जेही बोल्ली पेई “मोर ते काला

होंदा ऐ, ए गोरी ऐ ।” जिसलै वी ए धोविएं दी लाड़ी साठे हुंदे घरा कशा लंघिए चश्मे दा पानी भरन जंदी तां भुंड कड्डी लैदी । इक दिन साठे होर जेहूँदे अदूँ निक्के जागत हे, भकदे-भकदे ओदे कोल पुजदे ते आखेदे—“रहीम वीवी असेई ते मूँह्, दस्सी ओड़ना हा, अस ते मते लौह् के आं”

इक दिन धोत्रिए दी लाड़ी नै आखेआ—“भाऊजी मूँह् दिक्खने आस्तै मसाह्नी देनी पाँदी ऐ ।”

मसाह्नी साठे हुंदी अपनी कमाई दी होनी चाहिदी ही ते उंदी कमाई गी अजें केई वरे लगने हे । उच्च शिक्षा आस्तै साठे होर जम्मू गे ते दो वार नौमीं च फेल होई गे । त्री वारी जिसलै पास होए ते दसमीं चढ़े तां रामनगर गे । तां, उनें रहीम वीवी गी आखेआ दसमीं पास करिए मेरी नौकरी लग्गी जानिए ते फी अऊँ पैह्ली तनखाह् थोदे गै नुहाड़े आस्तै किश आनड । पर, रहीम वीवी नै उसी सिक्ख दिक्ती जे अपनी पैह्ली कमाई माऊ-बब्वै दी तली पर टकाएओ । उन्नै एव्वी समभाया जे भुंड चुकोआने दी लालसा होर वी वधन ते गहरी होन देओ । मैट्रिक दे वाद साठे होर कालेज गे उठी ते उत्थें त्रै वरे रेह् । अपने पिता दे सुगं सधारने परैत्त घरै दी जदादू दी सम्हाल करने आस्तै उनेंगी कालेज छुड़िए घर आना पेआ । तदूँ उंदा व्याह् होई गेआ ते रहीम वीवी नै अजें वी उंदे कोला भुंड नेई हा गुहाड़े दा, नुहाड़ी शर्त अजें पूरी नेई ही होई सकदी की जे साठे होर अजें कोई कमाई नेई हे करा दे । उंदी नमीं लाड़ी दे सलीपरें दी घड़ाई अजें अंआं गै चमका दा ही ते रहीम वीवी दे व्याह् नू सलीपर चरोकने चुड़ी-भुरी गे दे हे । नुहाड़े आस्तै फी लाखे रंगे दे सलीपर आए, फी चमड़े दे ममूली नेह् सलीपर । पर, ओदे छलैपे अगें नगरै दी सब्बनीं नमीं-पुरानी लाड़िएं दा छलैपा अजें वी मात खाई जंदा हा ।

इक दिन ओ वमार पेई गेई । ताप चढ़ेआ ते फी नमूनियां होई गेआ । वहीमें नुहाड़ी मेद छोड़ी उड़ी । धोविएं दी लाड़ी नै साठे होरें गी सहेआ ते अपना मूँह्, दस्सी ओड़ेआ ते कन्ने इव्वी आखेआ जे जिसलै ओदी लाश कवरें च तुआरी ओड़न तां ओ इक मुट्ठ मिट्टी मसाह्नी दे तौरै पर नुहाड़े मूँहै पर जरूर पान । कुतै ए नेई होए जे मसाह्नी नेई थोने करी नुहाड़ी रूह् भड़कदी रवै । उंआं ते ए इक बड़ी भावुकतापूर्ण कहानी ऐ पर, एदी सादगी ते मनुक्खी सरबबंधें दी डुगेआई मनै गी, छुही लैदी ऐ । भावुकता कोला वी मती खूबी इस कहानी च ए ऐ जे हिन्दू-मुसलमानें च जेहूँडा समौघ हा ते उस बेले दे जेहूँडे रीति-रवाज हे, ए उनेंगी उजागर करदी ऐ ।

‘पंजतारे दा फुल्ल’ कहानी वी इससँ श्रेणी दी कहानी ऐ । ए ग्रांदे लंबड़ दे पुत्तर गीगां ते इक हरिजन कुड़ी भानू दे अल्हड़ प्यार दी कहानी ऐ । प्यार पौने ते ओदे गैहरा होने दी कहानी ऐ । कुड़ी जागत दे गले च पंजतारे दे फुल्ले दी माला पांदा ऐ ते जागत नुहाड़े बालें च तेल पांदा ऐ जेह्डी व्याह् थमां पैहलें दी इक रसम ऐ । पर, पंद्रहें वरें दी उस कुड़ी दा व्याह् पंजाहें वरें दे इक रंडुए कन्ने करी दिता जंदा ऐ । इस सादी नेही कहानी च 1940 ई० दे डोगरा ग्राएं दी सामाजक कदरें दा पता चलदा ऐ । लंबड़ ग्रां च सारें कोला मता ताकतवर होंदा हा, ते सारा ग्रां नुहाड़ै पासै हीक्खी लाई रखदा हा । लंबड़ गै सारे ग्राएं दे निक्के-मुट्टे कम्म करोआंदा हा । कृष्ण-जन्म अष्टमी गी ओ सारे ग्रां गी धाम खलांदा हा । भानू दा व्याह्, वी इसनै गै इक बुड्ढे लाला कन्ने करोआया हा, की जे लाला दी पैहली त्रीमत्तू दे मरने उप्पर लम्बड़ै ग्लाय हा जे तूं फिकर नेई कर जेकर तेरी लाड़ी मरी गई तां अऊं न्हाड़े कोला वी शैल जनानी आन्नी देंग । लंबड़ै गी जातै-कजातै दा वड़ा ध्यान हा । ओ पक्का सनातनी हा ते सामाजक ढांचे च कोई वी तबदीली ओ वरदाश्त नेई हा करी सकदा । भानू दा बड़डा भ्रा मोती जेह्ड़ा उधमपुर माली दा कम्म करदा हा, उत्थें आर्यासमाजी सुधारकें दे सम्पर्क च आया ते उन्नै जनेऊ धारण करी लेआ ते कन्ने गल्ल इव्वी सिक्खी जे वड्डे-वडेरे गी पैरी पौन्ना करने दै थार नमस्ते करनी ज्यादा खरी ए । उन्नै चतेआ जे लंबड़ जेह्ड़ा पढ़-लिखे दा हा ते सब्बनै आस्तै पिता तुल्ल हा, इस गल्ला कन्नै खुश होग । पर, जिसलै उसनै लंबड़ै गी नमस्ते आखी तां लंबड़ै रुदर रूप धारी लेआ । सोटा खिच्चिऐ मोती पासै छंडेआ ते सी सौ गाल कड्डी । अयो, लंबड़ै दे वच्चे भोले-भाले ते मस्त हे । जिसलै लंबड़ दपैहरीं ठांका लाइअ धरा दा वाहर जंदा हा तां नुहाड़े दोऐ पुत्तर हरिजन वच्चे भानू ते उदे भ्रा प्यारू कन्ने ताश खेड़दे हे । ओ छ्होतै दी गल्ल ते करदे हे पर, ए गल्ल उन्दे मनै नेई ही गमदी ।

कहानी दे शुरु च गीगां भानू गी आखदा ऐ—“पत्तरें गी थुक्क नेई लायां, मेरा धरम अष्ट नेई करेआं, मिगी सनें टल्लें न्हीना पौना ऐ ।” पर, जिसलै ओ किट्ठे वसाखी दे मेले च जंदे हे तां किन्ना किन्ना चिर किट्ठे डोहले भूट्ठे रौंह दे न । भानू गीगां आस्तै जंगली फलें दियां सगातां आनदी हो ते हर साल फल नमें नमें हुंदे-चड़दी उमरै दे साल चौहदां, पंद्रहां ते सोह्लां नमें फलें च त्रिवित होंदे न । लंबड़ै दे पुत्तरै कन्ने ओ इस गल्लै परा रोहें होई जंदी ऐ जे नुहाड़ै आऊ नै लंबड़ै गी नमस्ते कीती ते लंबड़ै उसी मारेआ, फी ओ गीगां कन्ने ताश खेडन ओह्दै घर वी नेई जंदी । ओ हस्सी जंदी ते रुक्खें पर चड़िऐ छप्पी जंदी । गीगां उसी बूटें ते भाड़िणं च तुपदा फिरदा । भानू पंजतारे दे

फुल्लें दे हार बनाइए भाड़ियें पर टंगी ओइदी जेह्ड़े गीगां गी वाद च सुक्के ते मुरभाए दे लब्भदे । ते इक दिन जिस वूटे पर भानू छप्पी ऐ वैठी दी ही उरसै वूटे हेठ उसी तुप्पी-तुप्पिऐ हुट्टे दा गीगां वसां लैने लेई रकदा ऐ । भानू छाल मारिऐ थल्लै आई जंदी ऐ ते दीनें च सुलह् होई जंदी ऐ । भानू नमी परोती दी मालां नुहाड़े गल्ले च पांदी ऐ ते जिस सूई कन्ने मालां परोई दी होंह्दी ओदी ऐ उसी विंद चुव्व करांदी ऐ । “सूई दी चुव्व तूं मिगी की कराई ?” जागतै नै पृच्छेआ ।

“इस गल्ला जे सोटा नेईं मारेआ ।”

ओ आपूं चें गल्लां करदे न, इक-दूए गी छ्हंदे न ते घर जाइए गीगां न्हौंदा नेईं ।

व्याह् दै वाद भानू दा भ्रा उसी प्योकं आनदा ऐ ते गीगां ते ओह् दा निक्का भ्रा रामू उसी मिलने गी वाह् र् आंदे न । भानू नै गहने-बंधे पाए दे न, गोटे-कनारिएं आला लाल जोड़ा वी लाए दा ऐ, पर, नुहाड़े बाल रक्खे न । राम आखदा ऐ, “भानू तूं सिरै च तेल की नेईं लाए दा ।”

ओ मुंडी नीमीं कीते दे जोआव दिन्दी ऐ: “तेल के लाना, तेलै च थिंद गै नेईं रेह् दा ।”

जागतै आखेआ “मोइये पंजतारे दे फुल्ल गै टुंगी लैने हे, ओ तुगी वड़े प्यारे हे ।”

ओ दो गैईं अगें निकली गेई ते फी परतिऐ आखन लगी “राम ! मारु वरखा च पंजतारा नेईं खिड़दा ।” गीगां दे चेह् रे पर दुखै दे बदल घिरी आए ते ओ चुप करिऐ खड़ोते दा रेहा ।

“खाल्ली गोदै” दियां कहानियां लम्मियां न । किश कहानिएं च साठे हुंदा कथानक, कथोपकथन, वार्तालाप ते वर्णन दा मेल वड़े कमाल दा ऐ । एदे कन्ने पूरा माहौल बनदा ऐ जिंदे चा जंदे तजरवे भांकदे न । कथानक च इक ड्रामाई अंदाज उभरिऐ आंदा ऐ ।

‘पंजतारे दे फुल्ल’ च खंदे-पींदे घरै च जन्म-अश्टमी दै मौके जेह् डा फलाहार बनदा ऐ ओह् दा ते ग्राएं च उगने आले जंगली फलें दा वी तफसीली जिकर ऐ । इयां गै ‘मसाह् नी’ च वी धोवी मह् ताव दीन दे वागै दिएं सव्जिएं ते फलें दा जिकर ऐ । ‘धूनी दा धू’ कहानी च खेतरे च लगने आले फलें-फरूटें दा पूरा लेखा-जोखा ऐ जियां केले, अंब, निंबू, अदरक, प्याज, ते आलू-

बखारे ते किंव बगौरा होए ते जेह् डे उंदा सट्ठें दी उमरी दा मुजारा हपते च इकवारी उंदें देन औंदा हा ।

इनें कहानियें च साठे हुंदा भाशा पर पूरा अधिकार लभदा ऐ ते इदा इस्तेमाल ओ असरदार तरीके कन्ने करदे न—कुसै दिश गी दशनि च, घटना वयान करने च, मानसक स्थिति गी फरोलने च, चरित्तर-चित्रण च, वातावरण बनाने च, हासे-मखौल ते मनै दे भाव-छुआलें दा शैल वर्णन करने च । उंदी शैली गतिशील ते जानदार ऐ । ओ लफजें गी जाया नेईं करदे ते घट्ट-कोला घट्ट लफजें च कुसै जगह, मनुक्खें जां सामाजिक रीतिएं दा चित्रांकन करदे न । इनें चित्तरें च बीते दिनें दा छनैपा ऐ ते तारीखी ते सामाजिक दिलचस्पी ऐ ।

साठे हुंदी कथावाचन दी शैली दे दो मुख्य गुण न—भाशा दा प्रभावकारी प्रयोग ते कहानी लिखने दी वक्ख-नक्ख विधिएं दा मिश्रण । उंआं कहानी लिखने दा उंदा अपना गै ढंग ऐ । ओ कहानी दे पैहले गै जुमले च कहानी दे मुख् चरित्तर दी वाकफी कराई उडदे न ते फी वल्लें-वल्लें कहानी खुलदी जंदी ऐ । पर, कदें-कदें ते खास करिए उंदिएं वाद च लिखी गेईं कहानिएं-च ओ पैहलें कहानी दी पुष्ठभूमि पेश करदे न ते फी चरित्तरें गी । घटनां प्रधान कहानिएं च ओ पैहलें कहानियें दी घटना गी मजे-मजे कन्ने अगें वधांदे न । पाठक गी धुक-धुकी सेही होंदी ऐ ते ओ अपने पाठक गी चौनें पासें दा व'न्नी लैंदे न । पर, इनें कहानिएं च बी मती प्रधानता चरित्तर-चित्रण ते जीवन गी गै दिती गेदी ऐ । 'मसाह्नी' दी 'रहीम बीबी पैहले गै जुमले च थुआडे अगें आई खडोंदी ऐ, पर, ओदे कन्ने भलेआं वाकफी चाची, माऊ ते भाभी दिएं गल्लें च होंदी ऐ । ए जनानियां उसी दिक्खी आई दियां न ते नुहाडी गै चर्चा करदियां न । उंदिएं गल्लें-गल्लें च कथा वाचक ते र्हीम बीबी च इक अनोखे हिरखै दा सरबंध वनी जंदा ऐ । जियां-जियां ओ र्हीम बीबी गी मिलदा ऐ, बीबी दा चरित्तर होर उजला होंदा जंदा ऐ । पर, उस जनानी दा मुंह ओ छड़ा मौती कोला किश पैहलें गै दिक्खी सकदा ऐ । 'मंगते दा घराट' कहानी च हुक्का-बीड़ी पीने लेईं वैठे दा मंगता; कुसै गी वड़ी हिक्खी कन्ने बलगदी 'बूवां दी नुहार' कहानी दी बूवां; कासम कमैहर जेह्ड़ा अपने अपूर्ण प्रेम दी सारी शक्ति गी अपनिएं शैल गुड्डिडएं च उजागर करी दिंदा ऐ; 'नकाह् दा सोग' दा सेठ नारायण स्वरूप जेह्ड़ा हेरा-फेरी कन्ने फटोफट मालदार बनना चांहदा ऐ; 'अम्मां' कहानी दा शाह् सुआर राजा सुचेत सिंह; गोरी ते त्रिक्खे नैन-नक्खें आली जल्लू जेह्ड़ी स्कूल मास्टर पर डुल्ली गेदी ऐ ते खूहै च डुब्बी मरदी ऐ; कुप्पलै आली ते गुड्डलै

आली 'परोख' कहानी दियाँ दो दरानी-जठानी जिदे चा इक मालदार ऐ पर, दोखी सुभा दी ऐ, ते दूई गरीब ऐ ते म्हेशां दूएँ दीं मदद करने लेई त्यार-वर-त्यार रौह्दी ऐ; 'पंजतारे दे फुल्ल' दे मुख्ख पात्र गीगां ते भानू—ए सब कहानी दे पैह्ले गै जुमले च पेश करी दित्ते जंदे न। इयां पाठक गी उंदे च इक दम दिलचस्पी पैदा होई जंड़ी ऐ ते फी ओ उंडी कहानी च दस्सी दी जीवन-जात्तरा च शामिल होई जंदे न। 'पंजतारे दे फुल्ल' कहानी च डांगरा समाज च जात-पात ते छोट-छात दा मसला दूएँ जुमले च गै पेश करी दित्ता गेदा ऐ। गीगां ते भानू दे वदनसीव हिरखै दी कहानी, जात-वरादरी दी सखतिएँ ते उच्चे-नीमें दे ताने-वाने च बुनी गेदी ऐ ते विच्चें वारें घटनाएं दे रंग मलाइएँ इक दिलचस्प कहानी दा रूप निखवरी आँदा ऐ।

कोई अद्रिएँ दर्जन कहानिएँ च साठे होरें इक्क होर विधि बरती दी ऐ। ओ पैह्ले कहानी दी पृष्ठभूमि ते कहानी च होने आली घटनाएं दा वातावरण तय्यार करदे न ते जरूरी तफसीलें दा जिकर करदे न, वाद च चरित्तरेँ गी अगें आनदे न ते फी चरित्तर, ते कहानी दीनेँ दा बकास होंदा ऐ। इस टकनीक दियां मसाल्लां ए कहानियां न—'पैह्ला फुल्ल', 'कमला ते सूरज', 'जात्तरा', ते 'इक नीली ते इक सैली'। 'पैह्ला फुल्ल' कहानी शुरू होंदी ऐ उस सरै दे स्थान ते ओदे वर्णन दे कन्ने जिदे च कमलै दा पैह्ला फुल्ल खिड़ैआ हा। कहानी दे मुख्ख फरीकेँ—राजा भूदेव ते ध्रुवु ब्रह्मणै दा जिकर गल्लै-गल्लै च होए दा ऐ। कहानी दा मूल उद्देश्य वे-न्याईं दा बदला वाद च उजागर होंदा ऐ। 'कमला ते सूरज' कहानी दे पैह्ले त्रौं सफेँ च लेखक समां, जगह ते वैष्णो देवी दे दरवारै च कीते गे प्रबंधें दा तफसीला कन्नेँ जिकर करदा ऐ, फी कुतै जाइएँ कमला कहानी च सामनै आँदी ऐ ते अपनी अकली ते दनाई कन्ने उसी प्रभावत करदी ऐ। एदे मगरा फी पूरी कहानी कमला दे आलै दुआलै गै फिरदी ऐ, जियां लेखक पर ओदा स्नेह, लेखक दे मांदे होने पर ओदी टैह्ल सेवा, कमला दी मौत ते फी दूएँ जन्मै च उदा लेखक दी पुत्तरी वनिएँ आनी। 'जात्तरा' दी कहानी इक जनानी दी आत्म कथा ऐ जेह्डी ओ मद्रास दे मरीना बीच पर लेखक गी सुनांदी ऐ जे कियां ओदा त्रेहाएदा हिरख इक लाटै आला लेखा वलेआ। वारें सफेँ दी इस कहानी च ओ जनानी कुतै अद्रै च आँदी ऐ। 'इक नीली ते इक सैली' कहानी दे पैह्ले सफेँ पर लेखक दवानचन्द दा जिकर करदा ऐ, जेह्डा गोरखा रेजिमेंट च हवलदार हा ते 1947 ई० च अस्कदू दी लड़ाई च ला-पता होई गेआ हा। ओ उस जात्तरा दा वर्णन करदा ऐ जेह्डी जुआनी च उन्नै ते दवान चन्दै नै किट्ठे कीती ही। ओ रामनगरा

दा उधमपुर जा करदे हे । लेखक घोड़े पर चढ़े दा हा ते दवान चन्द वैरी दी इक छमक लेइए घोड़े दै कन्ने-कन्ने पैदल चला करदा हा । उनेंगी दूर कुतै लाल रंगी दी इक चीज लभदी ऐ । ओ रहान होंदे न—ए कोई चादर ऐ जां जनान्नी । कोई अद्धे घँटे वाद ओ उत्थे जाई पुजदे न ते ओदे वाद ए कहानी दवान चन्दे दी कहानी नेईं रौह्दी, उस जनान्नी दी वनी जंदी ऐ जेह्ड़ी वमार ऐ ते ओ उसी घोड़े पर वठाली लैदे न । जिसल ओ हसदी ऐ तां नुहाड़िये गल्लहें च गुत्तियां पौंदियां न, जेह्ड़ी तापी दी ऐ, पर, तां वी उंदे आस्तै सरां च खिचड़ी वनांदी ऐ । जनान्नी गी सारी रात लक्क पीड़ रौह्दी ऐ ते उधमपुर पुजदे गै ओ जनान्नी उनेंगी छोड़ी दिदी ऐ । ओदे वारे च दवान चन्दे गी शक्क होंदा ऐ जे उन्नै लेखक दा साफा चराई लेआ ऐ । कीजे ओ आखदी ही जे उधमपुर पुज्जिऐ उन्नै अपने आस्तै दौं चादरां होर वनानियां न—इक नीली ते इक सैली । पर, लेखक आखदा ऐ ओ जनान्नी चोरटी नेईं ही ते नुहाड़ा साफा जरूर कुतै किरि पेआ होनां । इनें सारिएं गल्ले कोला ए सेही होंदा ओ जे साठे होर कहानीकार दै नातै इक कुशल ते सोह्, रगे कलाकार हे । उंदिएं कुल्ल अठाई कहानिएं चा लगभग इक दर्जन कहानियां वड़ियां शैल गढोई दियां, पढ़ने-लायक ते वड़ियां दिलचस्प न, ते उस वेल्ले दे समाजक ते मनुक्खी-विज्ञान कन्ने मानसक मुल्ले दा वड़ा कीमती दस्तावेज न ।

तरजमे

उंआं ते साठे होर वुनियादी तीरै पर कहानी लेखक हे जेह्दे च ओ अपनी कल्पना राहें निक्के-निक्के शिल्प चित्तर त्यार करदे हे, पर, उपन्यास-नेह् कल्पना दे बड़डे धरातल उपपर अनुवाद करना वी उनेंगी वड़ा पसिद हा । इस त्रिधा च वी मुन्गी प्रेम चन्द दा 'गोदान' ते वृन्दावन लाल वर्मा दी 'मृगनयनी' नेह् नावल उनेंगी खास करिएं वड़े प्यारे लग्गे कीजे उंदे च ग्राईं ते जगीर-दाराना भारत दा वड़ा शैल चित्रण ऐ । ए विशे उंदे सुभा कन्ने मेल खंदे हे । अपने डोगरा ग्राएं दे ओ खरी चाल्नी मैह्, रम हे । उंदे समाजी मुल्ले, रीति-रवाजें ते राजें दे अंदरूनी मामलें कन्ने वी साठे हुंदी खरी पन्धान ही । अपने वेल्ले दे रामनगर ते ओदे आले-दुआले दे प्हाड़ी रजवाड़ें च होने आलें जुद्धें दियां सरकंडे उभरी जाने आलियां कत्यां वी उनें सुनी दियां हियां । इस करी उंदे

लेई उत्तर-प्रदेश दे ग्राएं दा जीवन जां मध्य-भारत दे राजे दी रूमानी कत्य समझना बड़ा सँहल हा ।

साठे होर उनें नावलें दे धाहरें ते समें दी आत्मा तोड़ी बड़े मजे कन्ने पुज्जी गे ।

गोदान दे अनुवाद दी भूमका च उनें लिखेआ ऐ “गोदान दा अनुवाद मेरे आस्तै बड़ी खुशी दी गल्ल रेही । उपन्यास च मुन्शी प्रेमचन्द नै जिस धरती दा जिकर कीते दा ऐ उत्थें अऊं किश ब'रे रेह् दा आं । उत्तर-प्रदेश च रौह् दे में म्हेशां इयै मसूस कीता जे उत्थुआं दे करसान, वनिये, सूदखोर, शाह, पुजारी, जनानियां ते बच्चे सारे साढ़े डोगरे गै सेही होंदे न । उंदे रीति-रवाज उंदियां आदतां साढ़े आला लेखा गै न । इस करिए उत्तर प्रदेश दे शैह्, ग्रां मिगी कदें ओपरे नेई वभोए, सगोआं अपने गै वभोए ।”

साठे होरें गी जम्मू थोआं वाह् अपने सफर ते रिहाइशें दे दौरान मध्य-भारत दे लोकें गी जानने पछानने दे मौके वी थोए ते उनें गी डुगगर दे राजें ते रानिएं दे जीवन दे झलकारे राजा मान सिंह ते गुण-सम्पन्न मृगनयनी दे जीवन च लब्धे ते उनें गी इस उपन्यास दा अनुवाद करने च नन्द वभोआ ।

इनें दीनें उपन्यासें दे अनुवाद दा कम्म जम्मू-कश्मीर कल्चरल अकैडमी नै साठे होरें गी सौपेआ हा, ‘गोदान’ 1969 ई० च ते ‘मृगनयनी’ 1971 ई० च छपी । साठे होर हिंदी ते डोगरी दीनें च ताक हे । इस करिए उनें जेह् डे अनुवाद कीते ओ मूल गै सेही होंदे हे । एदे कन्ने डोगरी दा उपन्यास वी समृद्ध होआ ।

उपन्यास डोगरी साहित्य च जरा चिरें आया । डोगरी दे पैह्ले उपन्यास 1960 ई० च लखोए ते अदू गै प्रकाशत वी होए । ए उपन्यास वी असलै च लम्बियां कहानियां हियां जां नावलैट हे । दरअसल, त्रै डोगरी कहानी लेखक उपन्यासें पर कम्म करा दे हे । ए त्रै हे नरेन्द्र खजूरिया, मदन मोहन शर्मा ते वेद राही । इंदी वनौट दिल्ली ही । इन्दे पिच्छे समाज दा सुधार करने दा मनशा ते आदर्शवाद हा । साठे होरें जेह् डे उपन्यासें दा अनुवाद कीता ओ हिन्दी दे प्रसिद्ध ते सुघठित उपन्यास हे । ‘गोदान’ ते हिन्दी दा क्लासिक ऐ । ते, ‘मृगनयनी’ इक शैल ते दिलचस्प तारीखी उपन्यास ऐ । इनें उपन्यासें दे डोगरी-करण कन्ने छड़ी इक कमी गै पूरी नेई होई, सगोआं औने आले डोगरी दे उपन्यासकारें आस्तै ए इक प्रेरणा ते मसाल वी बनी ।

गोदान दा 'थीम' हिन्दोस्तानी पाठकें आस्तै घरै दा 'थीम' ऐ । ए उपन्यास भारत दिएं करीबन सारिएं भाशाएं च ते अंग्रेजी च बी अनुवाद होइऐ छपी चुके दा ए । ए भारत दे ग्रां दी कहानी ऐ । ओ भारती ग्रां जेह्, डे म्हेशां गरीबी च फसे रेह्, न । जित्थूं दे लोकें दे सिद्धे-साद्धे विश्वास न, जित्थें तरहां तरहां दे शोषण दे सरिस्ते न, मनुक्खै दा हिरख-समोध ऐ ते परिवारक जिदगी दे निक्के-मुट्टे रेडके ते खारवाजियां न । ए कहानी अपने जानू पात्तरें दी कहानी ऐ—दलिददरी, डरू ते शोशत करसान 'होरी', ओह्, दी मूहें पर गल्ल गलाने आली ते निडर जनानी धनिया ; धनै दा लोभी ते खानदानी हंकारी रायसाहव अमर पाल सिंह ; सूदखोर खन्ना ; वकील टनखा ; ग्रां दे पैन्च ते उंदे टुन्चे-पिट्टू, सेमारी ते बेलारी जेह्, डे अवध दे ग्राएं दे न, पर, ए डुग्गर दे ग्राएं दे बी होई सकदे न । उंदा रैह्, न-सैह्, न, सोचने दा ढंग, रीति रवाज ते जीने दे मुल्ल सब इक्कै जनेह्, न । इस उपन्यास च वर्णित ग्राएं दे कोला दा शैहर अपना जम्मू बी होई सकदा ऐ, जित्थें मालदार जिमींदार राजा साहव रौह्, दे न, जिंदी मित्तर-मण्डली च लेडी-डाक्टर, इक प्रोफैसर, मिल्ल मैनेजर ते वकील वगैरा न । उपन्यास पढ़दे-पढ़दे इयां सेही होंदा ऐ जे होरी, धनिया, गोवर, सोना ते रूपा सब डुग्गर दे ग्राएं दे डोगरे लोक न ते जिंदियां मुस्कलां खास डोगरा गरीब करसानें दिएं मुस्कलें आला लेखा गै न जियां'क इक टव्वरै दा लौह्, के जनेह्, खेतरै कन्ने गजरान करना, टैक्स ते जरमाने देने ; पुलसै गी गुज्भ देनी ; राजा साहव गी नजर देनी ; फी अपने स्ट्टी-टल्ले आस्तै बी किश बचाना ; व्याहें-शादिएं जां गमिएं दे मौके पर अन्नैवाह्, व्याजै पर दुहार लैना, जेह्, डा अज्ज त्रीह्, रपे तां दऊं व'रेंगी दो-सौ रपे ; ते फी खेत्तर बी हत्था जाना ते बाल-बच्चा बी मुक्खा मरना । उत्थें सुनचने आँदे न—आएं भ्राएं ते उंदिएं लाड़िएं दे नित्त नमें भगड़े ; ब्रह्मण जागतें दे चमेआरिएं कन्ने नित्त नमें वाक्के ; करसान गवरुएं दे विधवा जनानिएं कन्ने रिस्ते, फी ए फिकर जे ग्रां दे लोक के आखडन ते इज्जत लटोई जाने दा डर सै वक्खरा । खसम-त्रीमतै च किट-किट ; सस्सू-नृहां दा वोल-कवोल ; वव्वै-पुत्तरै दी वैह्, सवाजी ते फी भगडें दे वाद सुलाह्,—इयां जिदगी दा रेह्, डा रिह्, दा गै जंदा ऐ । होरी दे मनै च सवर ते हौंसला ऐ ते किश थोने, नेईं थोने दी परवाह्, उसी नेईं ऐ धरती आला लेखा, जेह्, डी सब किश जरदी ऐ चुप्प-चाप । धनिया ऐ जेह्, दी जीव्ह कैंची आला लेखा चलदी ऐ पर, ओ वड़ी हिम्मतै आली जनान्नी ऐ, जिसी दुख भल्लना बी आँदा ऐ ते माफ करना बी ते जिनेंगी लोड़ होऐ उंदे कन्ने सिरै कन्ने सिर जोड़िए खड़ोना बी जानदी ऐ । ए दोए लाड़ी-महराज हिन्दोस्तानी करसान जोड़े दे प्रतीक न जेह्, डे आखरी साह्, तोड़ी मैह्, नत

करदे न । ए करसान संस्कारें च डुब्बे दा ए, परम्परा च जकड़ोए दा ए । एदी दूई वक्खी शैहूरै दे लोक न, जिदे रीह्ने वीह्ने दे तरीके वक्खरे न ते जीवनै दे मुल्ल वी वक्खरे न ।

‘मृगनयनी’ उपन्यास च, इक पाससै, बे-जकीनी ते उथल-पुथल दे दिनें दे मध्य-भारती जीवनै दे वक्ख-वक्ख पैह्लुएँ दा चित्रण ए, कन्ने गै गुजरात दे सुलतान वधेरे ते मालवा दे सुलतान खिलजी दी जिर्दांगेँ, उसदे वड़-ढिड्डें पुत्तरेँ दी ते मते कोला मते अलाके हथेअने आली गल्लें दी दिलचस्प जानकारी वी ए । ते दूए पाससै, गवालियर दे मानसिह तोमर ते मृगनयनी दी प्रेम कथा ए—मृगनयनी जेह् डी इक व्हादर ते गुणवती गुज्जर कुडी ए, कन्ने गै मानसिह दा अपनी पैह्ली रानी कन्ने, ते मृगनयनी ते ओह्दे भ्राऊ ते लक्खी कन्ने सरवंघें दा वखान ए । जाहरा तौर पर इदेँच मानसिह दे सौंदर्य प्रेम, कला दी सरपरस्ती ते अपनी प्रजा दे हितचितन दा वर्णन ए ते पृष्ठभूमि’ च उस सभें दा इतिहास वी दस्से दा ए ।

मृगनयनी उपन्यास च दस्सियां गेदियां स्थितियां, चरित्तर, वातावरण ते समाजक मुल्लें दी पृष्ठभूमि सौ-दो-सौ वरे पैह्ले दे सामंती डोगरे इलाके कन्ने मती-हारी मिलदी-जुलदी ए । डुग्गर च वी केई राजे हे, किश वड्डे किश लौह्के । किश भोग-वलास च डुब्बे दे, केई सात्विक, केई कला प्रेमी ते कला-संरक्षक । ओ दूए अलाके जित्तिएँ अपने राज्जै दी सीमा वधाने दी तककै च रौह्दे हे, फौजां वनांदे हे, लामां लड़दे हे ते मसहलतें मूजव समभोते करी लैदे हे । ओ छलैपे दे प्रेमी हे, ते उंदे चा केइएँ अपने स्तब्रे कोला काफी हिट्ठ जाइएँ शैल जनानिएँ कन्ने व्याह् कीते । ओ कला ते संगीत दी हीसला अफ-जाई करदे हे । प्हाड़ी कला दी वसोह्ली, कांगड़ा, गुलेर ते जम्मू शैलियां उंदे गै राज्जै च फुल्लियां फलियां । मृगनयनी दा मानसिह संगीत प्रेमी ते संगीत दा संरक्षक हा । इंयां गै कांगड़े दा राजा संसार चन्द, वसोह्ली दा राजा पृथिपाल सिह ते जम्मू दे राजे रणजीत देव ते ब्रजराज देव चित्रकला ते उस्ताद चित्रकारें दे संरक्षक हे । इंयां गै दरवार ते मैह्लें दा हिन्दू वातावरण ते मंदरें ते पुजारिएँ दा आदर-मान वी इक्कै जनेआ हा । ते डुग्गर दे बासी साठे होरें गी तरजमां करने एल्लै सव किश जाने पंछाने रा लग्गा होग ।

उपन्यासें दे कथानक दे अलावा दरअसल इनें तरजमें च साठे हुंदी शैली ते भाशा इनें उपन्यासें गी इन्ना दिलचस्प वनांदी ए जे इंदे चा सृजन करने आला लेखक भांकदा लभदा ए ।

निबन्ध

साठे होरें डोगरी च पंज निबंघ वी लिखे । इंदे चा त्रै ते पत्रकाएं च छपे ते दऊं दी पांडुलिपि उंदे मरने परैत उंदे कागजें-पत्तरें चा थोई । इतें पंजें निबंघें च साठे होरें वड़ा टकोदा कम्म कीते दा ऐ । “मेरी जनम भूमि राम नगर” च उंदी जन्म-भू ते लौह् के होदें जिन्हें लोकें कन्ने उंदा संपर्क होआ, उंदे वड़े जीदे जागदे चित्तर लभदे न । “लोक कर्त्थें च सूरवीरता ते न्यां” नां दे निबंघें च वचपुने च सुनी दिएं गल्लें ते लोक-कर्त्थें दा वड़े रोचक ढंगें कन्ने वर्णन कीता गेदा ऐ । दौनों गै निबंघें च उंदें वचपुने दे चेतें न, ते लेखक गी अपने वचपन दे दिनें दी, ते उनें दिनें च मिले दे लोकें दी याद अजें वी ताजा सेही होदी ऐ जिनें उंदा वचपुना चेतें दे खजाने ते मठासै कन्ने भरी दिता । एहकड़े सरवंघें दी कोमलता ते निग्घ उंदे चा भांकदा ऐ जेह्ड़ा समां लंघने ते भारत दे विभाजन दै कन्ने आई दी तवडीली दे कन्ने लोप जन होई गेआ-ऐ । डोगरी साहित्य दा व्यक्ति विशेष—“डोगरी दा पैह्ला अमर कवि पं० हरदात्त” इस लम्मे सिरनां दे निबंघें च उनें पं० हरदत्त कन्ने अपने वड़े नेड़में सरवंघें वा जिकर कीते दा ऐ । इंदे च हरदत्त हुंदे कन्ने जम्मू च होई दी मुलाकातें दा ते फी बंवेई च उंदे खीरी दिनें ते सुगंवासै दा व्यौरा वी ऐ । ए निबंघ वी आत्मकथा आंगर गै लिखेआ गेदा ऐ । अपने “मेरी कहानिएं दे त्रै पात्तर” नां दे निबंघें च साठे होर पाठक गी अपनी साहित्यक जात्तरा इच जेह्ड़े प्रभाव उंदे पर पे, उंदे वारे च दसदे न । “हाड़ वेडी ते पत्तन दी नायका कुन्तो” नां दा साठे हुंदा इक्कला ऐसा निबंघ ऐ जेह्दे च उनं अपने व्यक्ति कोला मुक्त होइऐ नावलें दे पात्तरें गी परखने दा जतन कीता दा ऐ, जेह्ड़ा साहित्यक समीक्षा दा इक साफ-सुथरा निबंघ ऐ । उंदे सारे निबंघें च कलाकारी ते हुनरमंदी दे दर्शन होंदे न । लेखन शैली सादा ते सरल ऐ । चेतें, किस्सें ते तर्त्थें दे ताने-वाने च दिवखी-सुनी दिएं गल्लें ते सिद्धांतें दे तार परोते दे न । इन्दे कन्ने निबंघ दिलचस्प ते पढ़ने लायक वने न ।

“मेरी जनम भूमि रामनगर” नां दा निबंघ जम्मू-कश्मीर अकौडमी दी पत्रिका ‘सादा साहित्य’ दे 1965 अंक च छपेआ हा । इस निबंघें च चेतें दी रड़क साफ लभदी ऐ ते लेखक निक्के-निक्के दुकड़े किट्टे करिएं अपनी तस्वीर

वनांदा ऐ । उनें दिनें च रामनगरै दा जीवन गंडोए दा ते शान्त हा । हर आदमी अपना जद्दी घंदा सैह्ज सुभाएं ते संदोखै कन्नें करदा हा । अपने कोटै ते ढिल्ले-ढाले पजामें च मुःशी नानक चन्द लभदा ऐ जेह्ङा किले दे दपतरै च हैडकलर्क हा ते वड्डा पग्गड़ लाए दा रखदा हा । अट्टुं वरहें दे भगवत गी ओ किले री सैर करोआंदा हा, ते बंदराल राजें दे किस्से सुनांदा हा, जिन्हें कुतै पिछले वक्तें च इत्थें राज कीता हा ते मैह्लें दी परली वक्की नरसिंह जी दा पुराना मंदर बनोआया हा । फी, राजा सुचेत सिंह नै मंदरै गी जमीनां गैह्,र लाइयां ते फी जदूँ ओ लौह्,रै च मारेआ गेआ हा तां ओदियां रानियां परेड-आउंड च सती होई गेइयां हियां । ते फी कियां ए जगीर जम्मू दे महाराजे गी थोई ते फी रणवीर सिंह हुंदे दूए पुत्तर रामसिंह गी थोई । फी, हीरो तरखान हा जेह्ङा इक स्याना चित्तरकार वी हा जिसनै अपने पिता दे कन्ने मिलिए राजा रामसिंह उंदे बनोआए दे सीस मैह्लै पर नकशकारी कीती ही, ते कन्ने जेह्ङा मिट्टी दियां शैल मूरतियां वी वनांदा हा । उसनै ज्याने भगवतू गी गणेश ते दुर्गा दियां मूरतियां दित्तियां हियां । राजा दे अंगरक्षक (ए०डी०सी०) दा पुत्तर परमानन्द हा, जेह्ङा इक डोगरे ते बंगाली आला लेखा दुर्गा पूजा, ते गणेश जी दी पूजा खालस महाराष्ट्रीएं आंगर करदा हा । गुट्टा, हीरू ते कमलू नेह् चमेआर हे जेह्ङे राजा ते रानिएं आस्तै नुक्कां ते पन्नियां वनांदे हे ते उंदियां लाड़ियां उंदे पर सुन्ने-चांदी दिएं तारें कन्ने बेल-बूटे कढदियां हियां । फी, रैह्मत अली दर्जी हा जेह्दी सलाई कोला जम्मू दे मन्ने-परमन्ने दे सोची खार खंदे हे । नामी सन्यारे भमरू, रानू ते कर्मचन्द जम्मू दे सन्यारें कोला वधिए गहने बंधे घड़दे हे । भगता, नैत्तराम, चन्दू ते मसू नेह्, पैह्लवान हे ते ठाकर नैह्,र सिंह, मैह्,ताव दीन ते गुलाबदीन नेह्, नशानेवाज वी हे ।

उत्थें इल्मदीन ते शमसदीन नेह्, धोवी हे । इक कोला इक वधिया ललारी हे । लोहार हे, ठठेआर हे जिदी कारागरी आला दर्जे दी ही । राम नगरै च इक नाटक मंडली वी ही जेह्दा नां हा “राम लीला क्लव” जेह्दे च मुकामी कलाकार हिस्सा लैदे हे ते जेह्दे प्रोग्राम दिक्खने आस्तै वड़ी लोकाई आंदी ही । उनें दिनें भगवत प्रसाद होरें गी सारी कुदरत इक सुंदर मंडुआ सेही होंदी ही । उत्थें उच्चियां उट्ठी दियां प्हाड़ियां, ते पृष्ठभूमि च दौनें पासै फैले दे परवतें दे सैले फंघ दिक्खिए उनेंगी चवात लगदा हा । वाद च साठे होर रामलीला क्लव दे प्रैसीडेंट वी बने । जुआन भगवतू गी वचपुने दा राम-नगर सुंदर ते रोमैटिक लभदा, ब्याहें-कारजें च जागत-पूगत वाहर खट्टै पर बैठे दे रौह्,दे ते बंधे-टल्लें च सज्जी दी स्नाहकड़ी मुट्टियारें गी दिखदे रौह्,दे, फी, फुम्मनी ते रास दे नाच दिखदे, जिंदे च इक कुड़ी लाड़ा वनदी, ते दऊं

जनियां साकनीं दा पाट वी करदियां । चाननी दे महील च हासे-मखील ते मौज मस्ती दा समां वज्झी जंदा । खेत्तरें चा लंघदे सिरै पर भार चुक्के दे, हत्थें कन्ने भरोटु थम्मे दे ते, भारै कन्ने वल खंदे सरीर, कन्ने भाखां गांदियां जनानियां— ए नजारे जुआन भगवतू गी वड़े प्यारे लगदे । रामनगरै दे कौल गै दयारें कन्ने लदोए दे डुडु-वसंतगढ़, सामनावज सैल-सफा आस्तै शैल थाहर न । मक्कें, आलूए, दुद्ध मक्खनै दी भरमाली ऐ । चंगी गजा ते नरोई जल-वायु करी इत्थूं दे जुआननं दिएं गहें पर लालियां भरोची दियां, अक्खीं च चमक लगदिए ते दिलें च मसालां लट-लट वलदियां सेही हुंदियां न ।

जियां कि पैहूले वी जिकर कीता गेआ ऐ जे “डोगरी लोक कत्थें च सूरवीरता ते न्यां” निबंधै च लेखकै दस्सेदा ऐ जे निक्के हुंदे आपूं ते परोआरै दे वाकी वच्चे कियां लोक कथां वड़े चाह कन्ने सुनदे हे । उंदी ताई, मासी जां वूआ उनेंगी पशु-पक्खरुए दियां कत्थां सुनादियां ते उंदे ताए, चाचे उनेंगी जानवरें दियां कत्थां सुनांदे । ज्याने गी राजें ते राजकमारें दियां कहानियां मतियां प्यारियां लगदियां हियां खास करिए जिनें कहानियें च व्हादरी ते न्याऽ दी गल्ल होंदी ही । की जे व्हादरी ते न्याऽ दी डोगरे वड़ी कदर करदे न ते इनें गुणें दा महात्म डोगरा लोकें दी अंतरात्मा च वस्सी गेदा ऐ ।

जिसलै साठे होरें डोगरी च लिखना शुरू कीता तां, छड़े हरदत्त शास्त्री होर इक्कले नेहू आदमी हे जिनें डोगरी च लिखिए किसै हद तक नां कमाया हा ते जिंदियां कवतां सुनने आस्तै थोड़े-मते लोक आंदे हे । इस आस्तै युवा पीढ़ी उंदा वड़ा आदर करदी ही । साठे होरें हरदत्त हुंदे पर जेहूड़ा निबंध लिखेआ ओदे च श्रद्धा ते आदर टकोदे सेही होंदे न । ए गल्ल उस निबंधै दे नां कन्ने गै जाहर होंदी ऐ जेहूदे च हरदत्त गी डोगरी दा पैहूला अमर कवि ते डोगरी साहित्य दा ‘व्यक्ति विशेष’ आखेआ गेदा ऐ । लेखकै ए दस्सेआ ऐ जे कियां ते किन्हें हालात च हरदत्त हुंदे कन्ने ओदी पैहलें जम्मू च ते फी बंवेई च मुलाकात होई । लेखकै दा डोगरी लेई प्यार जेहूड़ा उदे‘शा उमरी च वड्डे कवि हरदत्त हुंदे मनै च वी अपनी भाषा लेई ऐ हा, एहूकड़े निबंधै च सारै भलकदा लभदा ऐ, ते कन्ने इक्क निग्धी आत्मीयता ते आपसी भाई-बंदी ते स्नेह-समोदधै दे वी दर्शन हुंदे न । जिसलै लेखक हरदत्त हुंदी इस दुक्ख ते नमोशी गी जाहर करदा ऐ जे लोक डोगरी साहित्य गी पसंद नेई करदे ते अपनी मातृ-भाशा च लिखना नेई चांहूदे, तां साफ वभोंदा ऐ जे लेखकै दे वी अपने इयै वचार न । लेखकै नै कियां हरदत्त होरेंगी अपनी कहानिएं दी पैहूली फतावा दी भूमका लिखने आस्तै मनाया उसदा ब्यौरा वी इस निबंध च ऐ ।

“मेरी कहानियें दे त्रै पात्तर” निबंध च विश्लेशन जां समालोचना दी वजाए वर्णन ते व्याख्या मती ऐ । 1970 ई० च शीराजा दे पैह्ले अंक च ए निबंध छपेआ हा । इदे च साठे होरें अपनिएं त्रैं कहानियें दे वनने-सौरने दा जिकर कीते दा ऐ । पैह्ली कहानी ‘पैह्ला फुल्ल’ च दो सूत्तर न, वचपुने दी इक महत्वपूर्ण घटना ते लेखक दी ए आस्था जे बे-न्याई दे अगें कदें भुक्ना नेई चाहिदा ते अपने हक्कें-हक्कें गितै अवशमेव लड़ना चाहिदा ऐ । लेखक अजें मसां पंजें वरें दा गै हा जे डुवदे-डुवदे वचेआ । इक चमत्कार गै हा ते उसी सेही होई गेआ जे कोई गैत्री ताकत, कोई पुण्य-आत्मा जीवन भर नुहाड़ी रक्खेआ करदी उसी रस्ता दसदी रेही ऐ । अपने वचपुने दी इस घटना दे अनुभव गी इक सूत्तर मन्नदे होई समाज इच न्यां दी महत्ता ते ओह्दी लोड़ा पर साठे हुंदा विश्वास होर बी पक्का होई जंदा ऐ । ओ समझदे ते जकीन करदे न जे कुसै कन्ने बे-न्याई करना वड़ी गलत गल्ल ऐ । अपने पर बे-न्याई होऐ तां वरदाश्त नेई करनी चाही दी कीजे बे-न्याई गी जरना बे-न्याई दा हीसला बधाना ऐ । ते जेकर संघर्ष ते बे-न्याई गी जरी लैओ, ओह्दा वारा-न्यारा नेई करो तां समाज दा ढांचा टुट्टी जंदा ऐ । डोगरें दियां किन्तियां गै कथां-किस्से न जिंदे च दस्सेआ गेआ ऐ जे कियां-कियां किश गरीवडे दलिहरी ब्रह्मनें राजें जां जिमींदारें दी बे-न्याई दै खलाफ लड़िए अपने प्राणें दी बलि दित्ती ते न्यांस दा नां उच्चा कीता । इस चाली दे किस्सें च मते प्रसिद्ध होऐ—दाता रणू ते वावा जित्तो दे किस्से । इनें किस्सें थमां सेही होंदा ऐ जे डोगरा समाज इनें समाजी मुल्लें दी केह्डी कदर करदा ऐ । अपने निबंध च साठें होरें दस्सेआ जे उनें इनें मुल्लें गी कहानी राहें स्थापत कीता ऐ ।

उंदी दूई कहानी ‘कुड़में दा लाह्मा’ डोगरे समाज दे इक होर मुल्ले दी कहानी ऐ । कुड़िए गी अपने सौह्रे-घर अपने माऊ-बब्बे दी इज्जत बनाई रक्खनी लोड़चदी । इत्थें बी दऊं सूत्तरें दे मेलै कन्ने कहानी बनदी ऐ—इक सूत्तर ऐ माऊ-बब्बे दी इज्जत दी पालमां ते दूआ ऐ बरखा भरोचे बदल परताने दी गल्ल—ओह्कड़ा दिश्श जेह्दे’ च जोगी बरहाऊ बदलै गी मोड़ी दिंदा ऐ । जोगिएं दी बरादरी च किश खास लोग होंदे हे जिंदे च मैतर पढ़िए बरखा गी परताने दी सत्तेआ होंदी ही । जे कुसै मीके पर बरखा नेई चाही दी होऐ तां ओ बदलै गी नठाई दिंदे हे ते लोड़ होऐ तां कुसै थाह् रै पर बरखा बरहाई बी लैदे हे । निक्के होंदे इक वारी लेखकै बरहने पर आई दी काली घटा गी पिछड़े परताई देने दा चमत्कार दिक्खेआ हा, ते ओह्दे मनै पर एदा बड़ा असर पेआ हा । कहानी दा मुख-पात्तर ब्याह्ने-जोग इक कुड़ी ऐ जेह्दी कड़माई होई चुकी दी ऐ । कुड़ी दा बब्ब बदलै गी अपने कुड़में दी

सामिएं दे खेतरें पर वरहूने थमां रोक़ी सकदा ऐ पर, ओ खट्टा पर मांदा पेदा ऐ । इस करी उस कुड़ी पर ए कम्म आई पाँदा ऐ । कुड़ी जिसलै अपने होने आले सोहरिएं दे खेतरें पर बदलें गी वरहूने थमां नेईं रोक़ी सकदी तां ओ अपनी जान लेई लैदी ऐ ते अपनी ते अपने वचवै दी इज्जत बचाई लैदी ऐ ताँजे उसी लाहूमा नेईं थोऐ ।

त्री कहानी 'मंगते दा घराट' च इक पेशे दी एहमीयत ते सांप्रदायक मेल-जोल दा महात्म दस्से दा ऐ । इत्थें वी दो मुख्ख गल्लां न । मंगता इक हिंदू ऐ ते घराटै दा मालक ऐ । इक मुसलमान जागत महम्मदू अक्सर उसी मिलन आँदा ऐ । दीनें दा आपू चें वड़ा समोध होई जंदा ऐ । जिसलै मंगते गी सेही होंदा ऐ जे हून उसदा ऐत नेईं आई पुज्जा ऐ तां ओ अपना घराट अपने रिश्तेदारें गी नेईं दिदा महम्मदू दै नां करी दिदा ऐ । ओ चांहूदा ऐ जे ए घराट कुसै जरूरतमंद आदमी गी थोऐ—नेहा म्हन्नू जेहूदे च लगन होऐ, चिड़क होऐ ते जेहूड़ा शौल चाल्ली कम्म करै ते दयानतदारी दी पिरत नभाई सकै ।

पञ्चमा निबंध "हाड़, वेड़ी, पत्तन दी नायका कुन्तो" जनवरी 1973 ई० च डोगरी दी पत्रिका फुलवाड़ी च छपेआ हा । एदे च लेखक नै वेद राही दे लघु-उपन्यास दे मुख्ख पात्तरें दे चरित्तर-विश्लेशन आस्तै इक नमां तरीका कड्डेआ । ओ कल्पना करदा ऐ जे कुन्तो कन्ने नुहाड़ी भक्त होई ऐ । इयां इस पात्तरै गी दाँ नजरियें कन्ने दिक्खनें दा जतन ऐ, इक कुन्तो दे नजरिये कन्ने ते दूआ इक संवेदनशील पाठक दे नजरिये कन्ने जेहूड़ा उपन्यास दे लेखक दे नजरिये कन्ने मिलदा ऐ । कुन्तो शकैत लांदी ऐ जे लेखक नै उसी पूरे उपन्यास च सिर्फ इस करिए दुक्ख ते मसीवत जरने लेई मजबूर कीता, कीजे ओ किश ऐसे मुल्लें गी लेइऐ जीआ करदी ही जिदी समाजै गी लोड़ ही । ओ आखदी ऐ, उसी इन्ने दुक्ख नेईं हे । मिलने चाहिदे ते किश खुशी ते किश नंद वी नुहाड़ै हिस्सै औना चाहिदा हा, उसी मनुक्खै आडु रीहून देना लोड़चदा हा । उपन्यास च, नुहाड़ै मरहाजै दे नेईं रीहने मगरा ओदे पर जुलम होंदे न ते ओ वड़ी मुश्कलै कन्ने अपना जागत पालदी ऐ । उसदे रिश्तेदार नुहाड़ै पुत्तरै दी जद्दी जंदाद खूसने आस्तै शातर होई जंदे न ते खीर, उसी अपनी जान देनी पाँदी ऐ । की ? की ? ओ पुच्छदी ऐ, ए की होआ ? निबंधकार ए गल्ल मनदा ऐ जे उपन्यासकारै दा नजरिया ठीक ऐ ते उसनै पात्तरें दी सिरजना वी ठीक कीती दी ऐ—इक आदर्श डोगरा नारी जेहूड़ी दूइएँ डोगरी जनानियें लेई दीए दा जीन जीऐ, आपू वलै ते होरनें गी लो दस्सै । दीए दी वी ईऐ गति ऐ जिसी रोशनी देने लेई वलना गै पाँदा ऐ । उपन्यासकार वेद राही दी इस आदर्श डोगरा

नारी दी कल्पना कन्ने साढ़े निबंध-लेखक इक-रा न—ओ इक ऐसी आदर्श जनानी ऐ जेह्ड़ी दुख जरदी ऐ, सच्चाई दी ते अपनी खुदारी दी राखी बी करदी ऐ ते हर कठनाई दा सामना बी करदी ऐ, पर, ओ हड्डै-मासै दी बनी दी इक जीदी-जागदी मूरत बी ऐ जेह्दे चइन्सान कमजोरियां ते अपनियां लोड़ां जां इच्छेयां न। निबंधकार मनदा ऐ जे वेद राही ते कुन्तो असलै च दोऐ इक्कै न ते उपन्यासकार कुन्तो राहें अपनी गल्ल आखदा ऐ। ए इक बड़ा दिलचस्प निबंध ऐ। डोगरी गद्य दा इक नमूना ऐ।

इयां इनें पञें निबंधें राहें लेखक दे अपने जीवन, वचारें, विश्वासें ते आदर्शें दे वारे च जानकारी थोदी ऐ। कन्ने गै, साठे हुंदे अपने हालात ते लोक कथें कोला लेइऐ अजोकने डोगरी साहित्य तगर इनें निबंधें च काफी लम्मा पंडा तै कीता गेदा ऐ।

इयां साठे होरें निबंध लिखिए गद्यात्मक-निबंध लेखन गी बी इक ऐसै मौकै समृद्ध कीता जिसलै डोगरी दा गद्य अपने पैरें पर खड़ोने दा जतन करा करदा हा।

दूए लेखन

डोगरी दे अलावा साठे होरें उर्दू ते हिन्दी च बी लिखेआ। सारें कोला पैह्लें उनें उर्दू च लिखेआ की जे इस सदी दे त्रीये, चौथे दशकें च, पत्रकारता दी भाशा उर्दू गै ही। उनें 'इन्कशाफ' समेत केई परचें च कम्म कीता। उंदी पैह्ली कहानी 'पैह्ला फुल्ल' बी उर्दू च गै लिखी गेई ही। छपी बी उर्दू च गै ही। पैह्लो-पैह्ल ए कहानी प्रीतम जियाई हुंदे सम्पादन च लौहूरें दा छपने आले उर्दू साप्ताहिक चाँद च छपी ही, मगरा फी ए डोगरी च लखोई। जदू साठे होर बनारस च हे तां उनें हिन्दी च लिखना शुरु कीता। डोगरी च अपना नां होई जाने वाद ओ डोगरी दे साथे-साथे हिंदी च बी बराबर लिखदे रेह्। 1948 ई० च ओ जम्मू च हिन्दी पत्र रणवीर दे सम्पादक बी बने पर, तीले गै ए परचा बंद होई गेआ।

साठे हुंदो कोई उर्दू रचना हासल नेईं होई सकी। इयां गै उंदी पुस्तक हस्त रेखा विज्ञान बी थोई नेईं सकी। उंदे सुर्गवास होने परेंत जेह्ड़ियां पंज हिंदी कृतियां थोइयां न, ओ न—बंबई दी हिन्दी पत्रिका धर्मयुग दे पैह्ली जून 1952 दा इक मैला जनेहा पत्तरा। दूआ, अप्रैल 1966 दा शीराजा जेह्दे च उंदा लौहू का जनेहा निबंध 'मेरी डोगरी कहानियां' शामिल ऐ। त्रीया ऐ, डोगरा-हिमाचल संस्कृति संगम दिल्ली पासेआ लुआई गेदी

पैह्ली अखिल भारतीय डोगरी राइटर्स कान्फ्रेंस दे मौके पर कड्डी गेदी स्मारिका जेह् दे च साठे हुंदा लिखेदा 'डोगरी कथा साहित्य' नां दा लेख ऐ । चौत्था, 15 मई 1973 ई० गी डुग्गर समाचार दे दऊं वरकें पर छपेदा उंदी मृत्यु दा समाचार ते कहानी 'पं० जमनाधर' । ते पंजमा, हिंदी शीराजा दी 1977 ई० दे व'रे दी प्रति जेह् दे च इक कहानी 'भावी' छपी ऐ । 'पं० जमना धर' उंदी डोगरी कहानी दा अनुवाद ऐ । उंदे सुर्गवास मगरा जेह् डे कागज-पत्तर प्राप्त होए उंदे च बंबई दी पत्रिका सारिका दियां दो प्रतियां वी हैन जिदे च उंदे डोगरी कहानियें दे अनुवाद छपे दे न । दसम्बर 1971 आली प्रति च 'मसाहनी' (मुंहदिखाई), ते अगस्त 1974 आली प्रति च 'मंगते दा घराट' (मंगते की पन चक्की) शामिल ऐ ।

धर्मयुग दे 18 मेई 1952 आले अंक च 'मंगल लोक', ते फी, जून 1952 आले च 'शुक्र लोक' नां दा लेख छपेआ । 'शुक्र लोक' काफी दिलचस्प लेख ऐ । एदे च उस ग्रैह् पर वस्सने आले लोकें दा विवरण ऐ—उंदे नैन-नक्श, पसंद ना-पसंदगी, दिलचस्पियां, वनस्पती ते जीव-जंतू, धरती ते उत्थूदा वाता-वरण ते इंदा सवनें दा मनुक्खें पर असर । 'शुक्र लोक' च जीवन ऐ जां नेई' एदा ते कोई पता नेई' पर, साठे होरें इक ऐसा जीदा-जागदा चित्रण पेश कीता ऐ जे उंदियें गल्लें पर सैह् जें गै जकीन होन लगदा ऐ । लेखकै दै मतावक शुक्र लोक च शक्तिवान ते सुंदर मनुक्ख ते शैल वांकियां नारां रौह् दियां न । कवता, संगीत ते नाट्य कला उत्थुंआं दे खास गुण न ते इंदे वाहूजू मनुक्ख इस लोक च दरिद्री वभोदा ऐ । जनानियां ललित कलाएं गी प्यार कर दियां न । मरद वी इंदे चतर न ते खुल्ले वचारें दे न । मरद जनानिएं गी खुशी दा जरिया मनदे न ते उन्हेंगी हीरें आला लेखा सम्भालिएं रखदे न । जेकर इस ग्रैह् दी कोई जनानी आदमिएं दा रूप धारी लै तां उसी इन्ना कष्ट होग जे उसी प्यार करने आले सारे गै मरी जाडन । जनानियां खूब हार-शंगार करदियां न । फुल्लें दियां मालां पाइए वागें च मस्त होइए नचदियां न । इस ग्रैह् पर जीवन दा पूरा नंद ऐ । जनानियां मरद खुल्ले-डुल्ले होइए प्रेम च मगन रौह् दे न पर, उंदे चरित्तर पर कोई दाग नेई' लाई सकदा ।

कला च चनार होने दै कन्ने-कन्ने विज्ञान पर वी उंदा पूरा अधिकार ऐ । ओ कुदरत गी प्रेम करदे न ते मशीनां नेई' बरतदे । इत्थू दे वासी योग-विद्या दे वी मैह् रम न, पानी पर चली सकदे न, ब्हाऊ च डड्डी सकदे न, ते अग्गी चा लंधी सकदे न ।

इस लेख दे खीरै च लेखक नै शुक्र ग्रैह् दे शुभ-अशुभ प्रभाव दस्से न । शुभ प्रभावें च शरीरै दी सुंदरता; कला, संगीत ते काव्य च प्रवीणता, उड्डरने दी कला, ऐ किंटग, रेडियो ते टैलीविजन दी म्हारत बगौरा-बगौरा; अशुभ

प्रभावे च गुप्त-रोग, दुश्मनें दा डर ते नराहृत्ता शामिल ए । इंदे थमां वचने आस्तै हीरा, चाँदी ते सफेद टल्ले लाने चाहिंदे, ते, चीलें, देहीं ते मक्खनै दा सेवन कीता लोड़चदा । ते श्रद्धावान् लोकें शक्ति दी पूजा करनी चाही दी ते चमेली कन्ने गुलाब दे फुल्ल, रक्त चंदन दा तिलक ते गुग्गल इत्यादि अर्पण कीते लोड़चदे । शुक्रबीज मंत्र दा जाप वी कीता लोड़चदा ।

‘मेरी डोगरी कहानियां’ नां दा निबंध इक आत्म-कथा आला लेखा निबंध ए । ओदे च दस्सेआ गेदा ए जे कियां ‘पैहला फुल्ल’ कहानी पैहलें उर्दू ते फी डोगरी च लिखी गई । लेखक ग्राए दे लोकें ते करसानें कन्ने वीते दे दिनें गी चेत्ता करदा ए ते दसदा ए जे कियां निक्किये-मुट्टिये गल्लें ते लोक भाशा नै उसी अपनिये कहानिएं दा मसाला दिता । निबंध च ओ डोगरी भाशा आस्तै अपना प्यार वी जतांदा ए, ते दसदा ए जे ओह्दे मनै दी तांहूग ए जे डोगरी गी वी दूइये भाशें आला लेखा मानता ते सम्मान थोना चाही दा ए । इस तांहूग नै गै उंदे कोला डोगरी च लखोआया । ओ अपनिएं त्रौं कहानिएं गी सारें कोला बेहृत्तर समझदे ने जेह्ड़ियां उनें शुरू-शुरू च लिखियां ते जिंदे नां न, ‘पैहला फुल्ल’ जेह्ड़ी डोगरी संस्था दे संस्थापन दिनै दे मौके पर लिखी गई; ‘कुड़में दा लाहूमा’ जेह्ड़ी रातीं दो बजे तक जागी-जागिए जम्मू दे रणवीर हाई स्कूल च आयोजत इक साहित्य गोष्ठी आस्तै लखोई; ते ‘मंगते दा घराट’ जेह्ड़ी देसै दे बटवारे कोला पैहलें हिंदू, मुसलमानें दी एकता गी ध्यानै च रक्खिए लिखी गई ।

जदूँ दिल्ली दी संस्था, डोगरा हिमाचल संस्कृति संगम नै 1970 ई० च पैहली अखिल भारतीय डोगरी कान्फ्रेंस कीती तां कान्फ्रेंस दी समारिका आस्तै इक लेख उनें साठे उंदे थमां मंगेआ । ‘डोगरी कथा साहित्य’ उनें इस्सै मौके पर लिखेआ । एदे च पिछले दऊं दशकें (1950 कोला 1970) दे कहानी लेखन उप्पर इक सरसरी नज़र पाई गई ए । इस अर्से च साठे हुंदे अलावा ललिता मेहता, धर्मचन्द प्रशान्त, मदन मोहन शर्मा ते वेद राही दे कहानी संग्रैहू तदूँ तगर छपी चुके दे हे । इंदे अलावा नमें लेखक नरसिंह देव जम्वाल, ओ० पी० शर्मा, श्री वत्स विकल, बंधु शर्मा ते ओम गोस्वामी (जिनें शुरू च प्रकाश गोस्वामी नां कन्ने लिखेआ) दिएं रचनाएं दा उल्लेख ए । पर, ए लेख इक खाका-मात्र ए । ते एदे च डोगरी साहित्य दी इनें कृतिएं दी समालोचना करने दा कोई जतन नेई लभदा ।

‘भावी’ नां दी कहानी लेखक दे बनारस दे दिनें दी इक याद ए । ए कहानी इक जनानी (भावी) दे किरदार दे आलै-दुआलै फिरदी ए, जेह्दे च किश अपनियां गै खूबियां हियां ते जिसनै लेखक गी इक चाली मोही लेदा हा । ‘भावी’ इक शैल ते आकर्षक नारी ही जिसनै आत्म-सम्मान कन्ने जीवन कट्टेआ ते मुश्कलें दा सामना कीता ।

भगवत प्रसाद साठे हुंदा कुल्ल डोगरी लेखन थोड़ा-जनेहा ऐ । दो कहानी संग्रह, दऊं उपन्यासों दा अनुवाद ते किश निबंध जां लेख । पर, डोगरी साहित्य दी विकास यात्रा च इन्दा बड़ा महत्व ऐ ते जिन्दे कारण डोगरी साहित्य च साठे हुंदे लेई इक चेचा ते मुस्तकिल थाह् र वनी गेदा ऐ । कीजे ए अपनी किस्मा दे पह्ले-पह्ले ते मार्गदर्शक कम्म न, प्रेरणा देने दै जोग न; इतिहासक, समाजक ते मानव-विज्ञान दी दृष्टि कन्ने इंदा अपना मुल्ल ऐ इन्दी गद्य शैली बड़ी जोरदार ते आकर्षक ऐ, कन्ने इंदे च साहित्यक गुणों दी सगोसारी ऐ ।

साठे हुंदे डोगरी दे साहित्य क्षेत्र च अग्ने कोला पैह्लें साहित्य सिरजना आस्तै डोगरी भाशा इस्तेमाल दै कावल नेई ही मन्नी जंदी । विलासक डोगरी च बड़ा जोरदार ते समृद्ध लोक साहित्य हा, पर, उसी अनपढ़ लोकें दी बोली गिनेआ जंदा हा । पढ़े लिखे दे ते साहित्यक लोक एदा मखील डुआंदे हे । डोगरी च संजीदा साहित्य लिखने ताईं हिम्मत ते दूर-अदेशी दी लोड़ ही । ए गल्ल साठे होरें प्रतक्ख करी दस्सी । अपने लेखन कन्ने उनें डोगरी भाशा गी समृद्ध ते रचनात्मक भाशा सावत करी दित्ता । ओ डोगरी च पैह्ले कहानी लेखक हे । उनें ए कम्म नरेन्द्र खजूरिया, मदन मोहन शर्मा ते वेद राही जनेह् अच्छे कहानीकारें कोला कोई दस्स व'रे पैह्ले करिऐ इनें सारें आस्तै रस्ता बनाया ।

शुद्ध मुहावरेदार डोगरी च सम्पूर्ण ते शैल घाड़मां उपन्यास लिखने दी शुरुआत वी साठे होरें गै कीती, भाएं ओ अनुवाद राहें गै की नेईं ही । उप्पर दस्से गेदे त्रों कहानी लेखकें वी 1960 ई० च इक, इक उपन्यास लिखेआ । पर, ए लघु-उपन्यास हे जां फी लम्बियां कहानियां । इंदी वनौटै च कच्चापन हा । साठे होरें दो उपन्यास डोगरी च अनुवाद करिऐ डोगरी पढ़ने आले लोकें दी उपन्यास दी शुद्ध विधा कन्ने वाकफी कराई, जिनें गी पढ़िऐ सेही होंदा हा जे ए मूल डोगरी च गै लखोए दे न । जिसलै ए उपन्यास छपे तां उनें डोगरी साहित्य च उपन्यासों दा खाली स्थान भरने दा जतन कीता । डोगरी दे मौलक उपन्यास जियां श्रीवत्स विक्रम दा 'फुल्ल विना डाह्ली', नरसिंह देव जम्मवाल दा 'सांभी धरती बखले मानू' ते देशबन्धु डोगरा 'नूतन' दा

‘कैदी’ उंदे मगरा आए। फी गोर्की, शरत चन्द्र, रवीन्द्रनाथ टैगोर, तक्षी शिव शंकर पिल्लई, ते राजेन्द्र सिंह वेदी दे उपन्यासे दे अनुवाद वी होए।

डोगरी निबंध लेखन च वी साठे होर अगें-अगें हे ते वड़ी मन-भांदी शैली च लिखदे हे। उंदे लेखन च इक आत्म-विश्वास हा जेह्ड़ा उसलै दूए लेखके च नेई हा। उनें जाती चेतें दी संहाला कने भरोचे लेखें ते साहित्यक सराहनां दे लेखें दा धी डोगरी च मुंढ पाया। साहित्य समीक्षा दा उनें दिनें कोई नां नेई हा। पैहली किस्मा दे निबंधें गी विश्वनाथ खजूरिया होरें सुआरेआ ते डोगरी साहित्य गी इयै नेह्, वड़े मजेदार लेख दित्ते। साठे हुंदिएं व्हानिएं दी मूल प्रेरणा लोक-कथां ते किस्से हे। उंदे च इस शताब्दी दे पैह्ले दशकें दी कदरें ते रीति-रिवाजें दा विवरण ऐ, ते इयां इस साहित्य दा समाजक म्हत्तव वी ऐ। 1940 ई० दे वाद देसै च वड़ियां तवदीलियां आइयां, पर, डुंगर दे प्हाड़ी अलाकें च ओ वड़े चिरें पुज्जियां। इस करिए ओदी सादगी ते संदोख बरकरार रेह। ते साठे होरें इस जीवन गी कलम बंद कीता जेह्ड़ा जमाने दी रपतारै कने खतम होई चुके दा ऐ।

जियां क पैह्ले आखेआ जाई चुके दा ऐ साठे हुन्दी गद्य-शैली (नसर-नवीसी) च अपनी वास ते अपना रंग ऐ। ओदे च सादगी वी ए ते सैह्, ज-भाव वी, वोल्ली दा मुहावरा वी ऐ ते संगीत दी भंकार वी। लोक-रंग कने सज्जी दी इस भाशा-शैली विच्चा मनुक्खी प्यार ते संवेदना टप-टप चौदे सेही होंदे न। उंदा गद्य-लेखन घरै च वने दे ताजे पनीरै आला लेखा साफ ते बे-मलौट ऐ, सादा ते संक्षिप्त ऐ। इसै करी ओदे च उर्जा वी ऐ, रंगीनी वी ऐ ते बरखा कने धनोई दी घाटिएं दी खूबसूरती वी ऐ।

लिखने दी अपनी अनूठी शैली करिए साठे होर म्हेशा चेतै औडन। ते फी इक ऐसी भाशा दी समृद्ध शक्ति, लोच ते चित्त रने दी सकत लोकें गी दस्सने आस्तै उनें गी म्हेशा चेतता कीता जाग, जिसी उंदे कोला पैह्ले छड़ी मंडें दी जां हासे-मखीले दी जां फी छड़ी लोक कथें आस्तै बरतौने आली इक वोल्ली कोला बद्ध नेई हा समभेआ जंदा।

ग्रंथ सूची

भगवत प्रसाद साठे द्वारा कीते गेदे साहित्यक कम्में दा व्योरा—

(अ) मौलिक रचनाँ

डोगरी च

1. पैह्ला फुल्ल (डोगरी कहानियाँ), डोगरी संस्था, जम्मू ।
2. खाल्ली गोद (डोगरी कहानियाँ), डोगरी संस्था, जम्मू ।

हिंदी च

3. हस्तरेखा विज्ञान, वारानसी, लेखक द्वारा आपूर्ण प्रकाशत ।

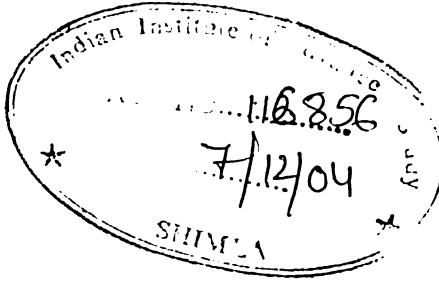
(आ) अनुवाद

1. गोदान : मूल लेखक, मुन्शी प्रेम चन्द
प्रकाशक : जे० एण्ड के० अकादमी ऑफ आर्ट, कल्चर एण्ड
लैंग्वेजिज, जम्मू, पृष्ठ-540
2. मृगनयनी : मूल लेखक, वृन्दावनलाल वर्मा
प्रकाशक: जे एण्ड के अकादमी ऑफ आर्ट, कल्चर एण्ड
लैंग्वेजिज, जम्मू, पृष्ठ-436

(इ) डूई समगरी

1. धर्मयुग (हिन्दी साप्ताहिक), 18 मेई, 1952 ते 1 जून, 1952
2. साढ़ा साहित्य, (डोगरी) 1965 ते 1966
3. नौ कहानियाँ (सम्पा० नरेन्द्र खजूरिया), 1968
4. शीराजा (डोगरी), 1969, अंक दूआ; 1970, अंक पैह्ला;
1970 अंक दूआ; 1970 अंक त्रीआ ते; सतम्बर 1980
5. सोविनीर—अखिल भारतीय डोगरी लेखक कान्फ्रैस, नमीं दिल्ली,
1970 ते 1975

6. चोनमियां डोगरी कहानियां, सम्पा० मदनमोहन शर्मा, 1971
7. सारिका (हिन्दी मासिक), दसम्बर 1971 ते अगस्त 1974
8. "डोगरी लोक कथें च सूरवीरता ते न्यांS" (अप्रकाशित)
9. "डोगरी साहित्य दा व्यक्ति वशेश, पं० हरदत्त शास्त्री"
(अप्रकाशित)
10. फुलवाड़ी, जम्मू जनवरी 1973
11. डुगर समाचार, जम्मू, 15 मेई, 1973
12. शीराजा (हिन्दी), अप्रैल-जून 1967, अप्रैल-जून 1977 ते
नं० 37.



मगवत प्रसाद साठे (1910-1973), कहानीकार, निबंधकार, अनुवादक ते इक अग्रणी लेखक हे । उनें अपने कथानक पराने पात्तरे, लोक-कथें ते अपने बेल्ले दे ग्राई जीवनै थमां ले ते उनेंगी ताजगी, सुन्दरता ते सार्वभौमिकता कन्ने भरी दित्ता । डोगरी च ललित निबंध लिखने आले साठे होर पैह्ले लेखक हे । साठे हुंदे कोला पैह्ले डोगरी, साहित्य दी भाशा नेई ही मन्नी जन्दी । डोगरी च लिखने आस्तै उनें दिनें हींसले दी ते दूरदर्शता दी लोड़ ही । ते साठे होरें ए हिम्मत दस्सी ।

शिवनाथ (जन्म 1925) होर डोगरी दे मन्ने-परमन्ने दे समालोचक न । उनें डोगरी साहित्य दा इतिहास बी लिखे दा ऐ । इस पुस्तिका च उनें खास तौर पर डोगरी नेई बोलने आले लोकें गित्तै साठे हुंदे डोगरी साहित्य च योगदान दे बारे च जानकारी दित्ती ऐ ।



Library

IAS, Shimla

KADEMI

Rs. 15.00

H 891.499 092 Sa 82 S



00116856